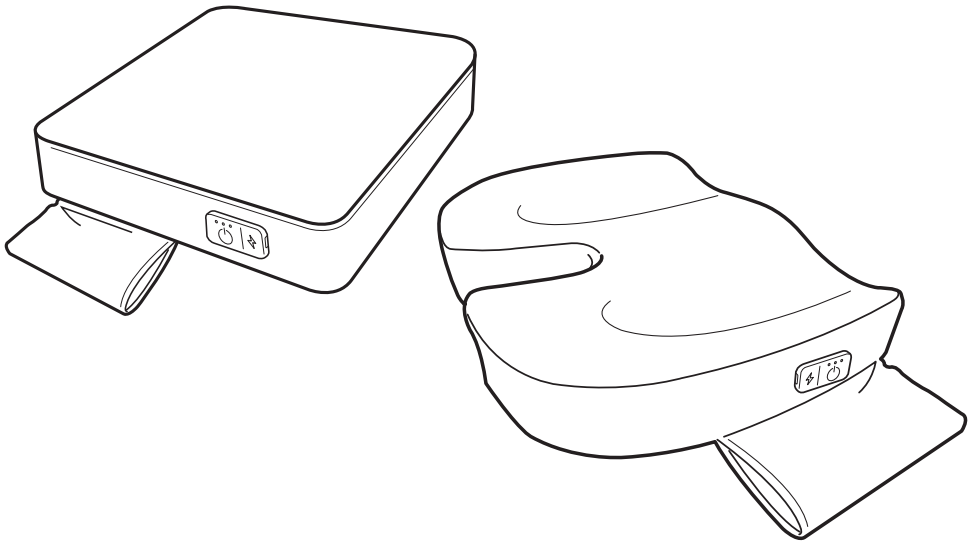
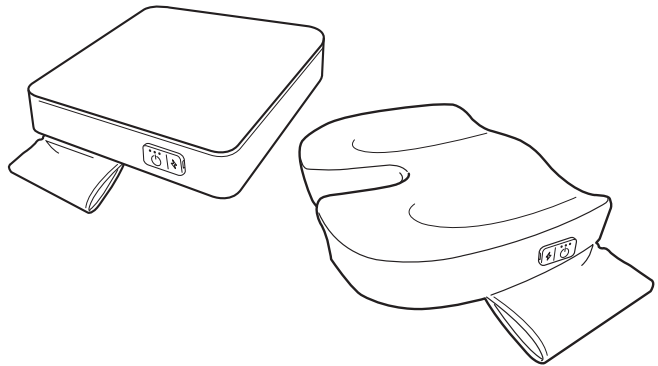


LEITZ iCOMFI**HEATED SEAT CUSHION****HEATED ERGO SEAT CUSHION****INSTRUCTIONS FOR USE**

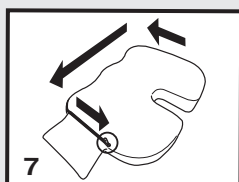
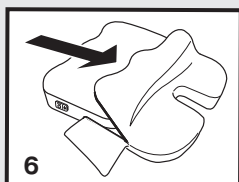
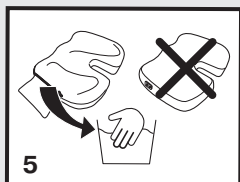
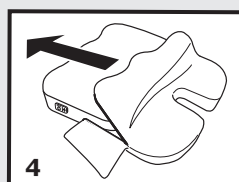
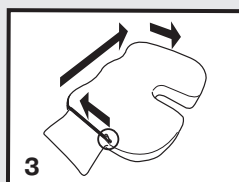
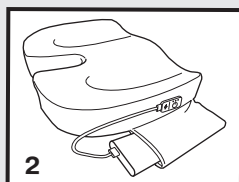
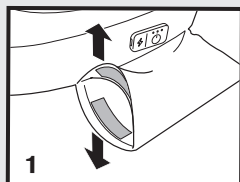
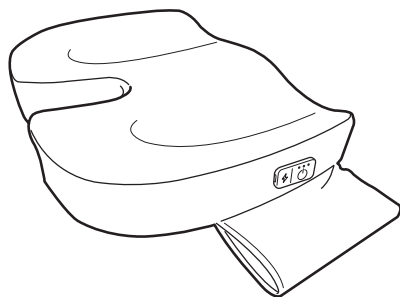
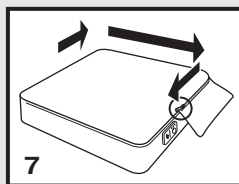
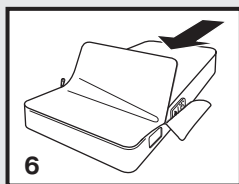
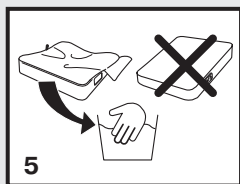
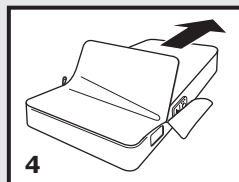
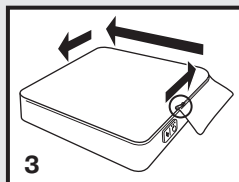
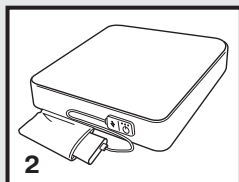
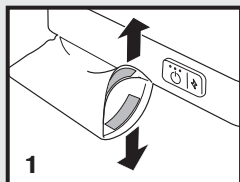
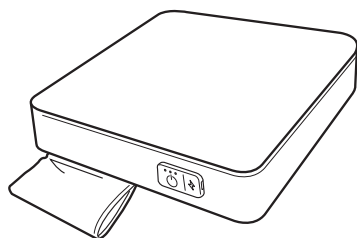
GB	4	PT	18	LV	30	RO	42
DE	6	DK	20	LT	32	UA	44
FR	10	NO	22	PL	34	TR	46
NL	12	SE	24	CZ	36	GR	48
ES	14	FI	26	SK	38		
IT	16	EE	28	HU	40		



Specifications

Model	Leitz iComfi Heated Seat Cushion		Leitz iComfi Heated Ergo Seat Cushion	
SKU code	5191 00 89		5192 00 89	
Works with...	3A 5V USB-C			
Minimum	15W / 5V 3A via USB-C			
Optimum	20W USB-C			
Heat Levels	1	35-40°C	1	35-40°C
	2	40-45°C	2	40-45°C
	3	45-50°C	3	45-50°C
Product Dimensions (mm) (W x D x H)	360 x 360 x 5mm		450 x 360 x 7mm	







Please read and keep these important safety instructions



For a full copy of the operating instructions, hints & tips and troubleshooting guide, please visit www.leitz.com



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Save all warnings and instructions for future reference.



WARNING!

Please read all the safety information and the instructions.

The manufacturer is not liable for cases of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions.

In such cases, the warranty will be voided. Keep all safety information and instructions for future reference and pass them on to subsequent users of the device.

- This product is not a toy and not suitable for use by children or animals.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Always turn off the product and disconnect the battery when not in use for a prolonged time.
- Keep away from fire, liquids, water and moisture.
- Do not use if wet.
- Do not expose the product to excess heat from other products.
- The product must not be used by people who are sensitive to heat or vulnerable people who are unable to act to overheating.
- Do not sleep with the product as it could cause burning.
- The product will auto turn off after 2 hours of use; for long use periods we recommend using in low temperature mode. Do not use while sleeping.
- Check the product on a regular basis to ensure all electronics are working correctly.
- Discontinue use of the product if it is damaged. Do not attempt to open, modify or repair the product.
- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
- The cable of the adaptor can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.
- Only use with a power bank. Do not connect to mains.

This product is intended for use for personal heating of adults in indoor home or office environments for short periods of time, with a layer of over clothing between skin and the cushion. Run times will be based on power bank unit performance.



Read operator's manual



Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating



Do not wash the heated pad or battery, only wipe clean with a damp cloth and fully dry before using



The cover can be removed and handwashed. Do not handwash the inner cushion or battery



Do not dry clean any part of the product



Do not tumble dry any part of the product



Do not bleach any part of the product



Do not iron any part of the product



Do not use folded or rucked



Important Instructions

Retain for future use.

- If the cable wire is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance
- If the appliance is slept on with the controls set to a higher temperature the user may suffer skin burns or heat stroke.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again;
- Before use this appliance, check that the appliance and its wire do not become trapped or rucked.
- The appliance is not to be used by young children over the age of three unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, and unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.

Control Panel	Action	Indication
	Turn on	Press and Hold 3 seconds
	Turn off	Press and Hold 3 seconds
	Click once	High > Medium > Low
	High heat setting	3 LED lights on
	Medium heat setting	2 LED lights on
	Low heat setting	1 LED lights on
Auto off	2 hours	Product will turn off to save energy / for safety reasons

Safe use of batteries

WARNING! Risk of explosion.

- Use only with a battery pack of the correct technical specifications (quote voltage and current). Use of any other battery pack may create a risk of injury and fire.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified.
- Be careful not to short-circuit battery packs. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects.
- Keep battery packs away from fire or excessive heat.
- Check correct polarity when connecting battery packs.
- Make sure to follow the battery manufacturer's instructions.
- Battery packs may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazard our waste regulations. For this reason, dispose of used battery packs at a local collection point.
- In the event of a battery pack leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice. Keep the leaking battery pack away from other objects and seek a qualified person to deal with it.

Battery life

Due to reactive temperature control of this product the run time of the battery may vary depending on environmental or users temperature.

Instructions for use

1. Unpack the cushion and place on chair. Pull the pocket out of the cover. The pocket is reversed in on itself and tucked away in the cushion for shipping and when not in use.
2. Connect your battery pack (not supplied) to the control panel on the side of the cushion using the supplied USB-C cable.
3. Open the velcro pocket (fig. 1) and place the battery pack into the side pocket (fig. 2). The pocket can be tidied away when not in use by unzipping and pushing into the cover itself.
4. Use control panel to switch on and enjoy the warmth.
5. Unplug your battery pack when not in use.

Cleaning the cushion cover

1. Unzip and remove the cushion cover (fig. 3 & 4) and handwash only. Do not handwash the cushion or battery (fig. 5).
2. Air dry fully before use.
3. To replace cushion cover put battery pocket through the hole (fig. 6) and zip to close (fig. 7).

Note: Only wipe inner cushion with damp cloth and allow to fully dry before using.

Storage

- When the product is not in use, make sure it is switched off and allowed to cool down before storing in a dry place.
- Disconnect the battery when storing.
- Do not to store the cushion with anything on top of it creasing it.

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Electrical and electronic devices contain materials and substances that can have damaging effects on human health and the environment. This symbol indicates that this device must not be treated as unsorted municipal waste but must be collected separately. Dispose of the device via a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment within the EU, UK and in other European countries that operate separate collection systems for waste electrical and electronic equipment. By disposing of the device in the proper manner, you help to avoid possible hazards for the environment and public health that could otherwise be caused by improper treatment of waste equipment. The recycling of materials contributes to the conservation of natural resources.





Bitte lesen Sie diese wichtigen Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf



Eine vollständige Bedienungsanleitung, Hinweise und Tipps sowie eine Anleitung zur Fehlerbehebung finden Sie unter www.leitz.com



WARNUNG!

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Produkt beiliegen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.



WARNUNG!

Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Für Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer des Gerätes weiter.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Es ist nicht für Kinder oder Haustiere geeignet.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Schalten Sie das Produkt bei längerer Nichtbenutzung immer aus und trennen Sie den Akku ab.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuer, Flüssigkeiten, Wasser und Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nass oder feucht ist.
- Setzen Sie das Produkt keiner übermäßigen Wärmeeinwirkung durch andere Produkte aus.
- Das Produkt darf nicht von wärmeempfindlichen oder vulnerablen Personen verwendet werden, die nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht während des Schlafens. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Das Produkt schaltet sich nach 2 Stunden Nutzungsdauer automatisch ab. Für längere Nutzungszeiten empfehlen wir die Verwendung im Niedrigtemperaturmodus. Nicht während des Schlafens verwenden.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig, um sicherzustellen, dass die gesamte Elektronik ordnungsgemäß funktioniert.
- Verwenden Sie das Produkt nicht weiter, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu öffnen, zu verändern oder zu reparieren.
- Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Einsatz in Krankenhäusern vorgesehen.
- Bei unsachgemäßer Verlegung des Adapterkabels besteht die Gefahr, dass Personen sich darin fangen, sich strangulieren, darüber stolpern oder darauf treten. Der Benutzer muss sicherstellen,

dass überlange Verbindungen und Stromkabel sicher verlegt werden.

- Nur mit einer Powerbank verwenden. Nicht an das Stromnetz anschließen.

Dieses Produkt ist für die persönliche Erwärmung von Erwachsenen in Innenräumen zu Hause oder im Büro für kurze Zeiträume vorgesehen, wobei sich eine Kleidungsschicht zwischen der Haut und dem Kissen befinden muss. Die Laufzeiten hängen von der Leistung der Powerbank ab.



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.



Kinder unter 3 Jahren dürfen dieses Gerät nicht verwenden, da sie noch nicht auf Überhitzung reagieren können.



Das beheizbare Polster und die Batterien dürfen nicht gewaschen werden. Wischen Sie diese nur mit einem feuchten Lappen ab und lassen Sie sie vor der Verwendung vollständig trocknen.



Der Bezug ist abnehmbar und für die Handwäsche geeignet. Innenkissen und Batterien sind nicht für die Handwäsche geeignet.



Kein Teil dieses Produkts ist für die chemische Reinigung geeignet.



Kein Teil dieses Produkts ist für das Trocknen im Trockner geeignet.



Kein Teil dieses Produkts darf mit Bleichmittel behandelt werden.



Kein Teil dieses Produkts darf gebügelt werden.



Produkt nicht gefaltet oder geknittert verwenden.



Wichtige Hinweise

Für spätere Verwendung aufbewahren.

- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit Schutzkleinspannung betrieben werden, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.
- Wenn auf dem Gerät geschlafen wird, während die Steuerung auf eine höhere Temperatur eingestellt ist, kann der Benutzer Hautverbrennungen oder einen Hitzschlag erleiden.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Wenn solche Anzeichen vorhanden sind, das Gerät unsachgemäß verwendet wurde oder nicht funktioniert, geben Sie es vor erneutem Einschalten an den Lieferanten zurück.
- Prüfen Sie vor der Verwendung dieses Geräts, dass das Gerät und sein Kabel nicht eingeklemmt oder geknickt werden.
- Das Gerät darf nicht von kleinen Kindern über drei Jahren verwendet werden, es sei denn, die Bedienelemente wurden von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten voreingestellt und das Kind wurde ausreichend in die sichere Bedienung eingewiesen.

Bedienfeld	Aktion	Anzeige
	Einschalten	3 Sekunden lang gedrückt halten
	Ausschalten	3 Sekunden lang gedrückt halten
	Einmal klicken	Hoch > Mittel > Niedrig
	Hohe Heizstufe	3 LEDs leuchten
	Mittlere Heizstufe	2 LED leuchten
	Niedrige Heizstufe	1 LED leuchtet
Automatische Abschaltung	2 Stunden	Das Produkt schaltet sich zur Energieeinsparung / aus Sicherheitsgründen ab.

Sichere Verwendung von Batterien

WARNUNG! Explosionsgefahr.

- Nur mit einem Akkupack mit den korrekten technischen Spezifikationen verwenden (Spannung und Stromstärke beachten). Die Verwendung eines anderen Akkupacks kann Verletzungs- und Brandgefahr verursachen.
- Verwenden Sie keinen beschädigten oder veränderten Akkupack.
- Achten Sie darauf, Akkupacks nicht kurzzuschließen. Wenn der Akkupack nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen fern.
- Akkupacks von Feuer oder übermäßiger Hitze fernhalten.
- Achten Sie beim Anschließen von Akkupacks auf die richtige Polarität.
- Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen des Batterieherstellers.
- Akkupacks dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen den Vorschriften für gefährliche Abfälle. Entsorgen Sie gebrauchte Akkupacks deshalb an einer örtlichen Sammelstelle.
- Falls ein Akkupack ausläuft, vermeiden Sie, dass die Flüssigkeit mit Haut oder Augen in Kontakt kommt. Falls Kontakt entstanden ist, spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser und suchen Sie ärztlichen Rat. Halten Sie den auslaufenden Akkupack von anderen Gegenständen fern und wenden Sie sich an eine qualifizierte Person zur Entsorgung.

Akkulebensdauer

Aufgrund der reaktiven Temperaturregelung dieses Produkts kann die Akkulebensdauer je nach Umgebungs- oder Benutzertemperatur variieren.

Gebrauchsanweisung

- Nehmen Sie das Kissen aus der Verpackung und legen Sie es auf einen Stuhl. Ziehen Sie die Tasche aus dem Bezug heraus. Die Tasche ist für den Versand und bei Nichtgebrauch umgestülpt und im Kissen verstaut.
- Schließen Sie Ihren Akkupack (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an das Bedienfeld an der Seite des Kissens an.
- Öffnen Sie die Klettverschluss tasche (Abb. 1) und legen Sie den Akkupack in die Seitentasche (Abb. 2). Die Tasche kann bei Nichtgebrauch verstaut werden, indem sie geöffnet und wieder in den Bezug hineingeschoben wird.
- Verwenden Sie das Bedienfeld zum Einschalten und genießen Sie die Wärme.
- Trennen Sie Ihren Akkupack, wenn er nicht verwendet wird.

Reinigung des Kissenbezugs

- Öffnen Sie den Reißverschluss und entfernen Sie den Kissenbezug (Abb. 3 und 4) und waschen Sie ihn nur von Hand. Waschen Sie das Kissen oder den Akkupack nicht von Hand (Abb. 5).
- Vor Gebrauch vollständig an der Luft trocknen lassen.
- Um den Kissenbezug wieder anzubringen, führen Sie die Batterietasche durch die Öffnung (Abb. 6) und schließen Sie den Reißverschluss (Abb. 7).

Hinweis: Das innere Kissen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und vor Gebrauch vollständig trocknen lassen.

Aufbewahrung

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet und abgekühlt ist, bevor Sie es an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Trennen Sie das Kissen vor der Aufbewahrung vom Akku.
- Achten Sie darauf, dass das Kissen während der Aufbewahrung nicht durch darauf liegende Gegenstände zerknittert wird.

Aufbewahrung

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet und abgekühlt ist, bevor Sie es an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Trennen Sie das Kissen vor der Aufbewahrung vom Akku.
- Achten Sie darauf, dass das Kissen während der Aufbewahrung nicht durch darauf liegende Gegenstände zerknittert wird.

Garantie

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Garantiezeitraums wird das Gerät bei einem Defekt von ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen kostenlos instand gesetzt oder ersetzt. Die Garantie deckt keine Mängel aufgrund missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung ab.

Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht von ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Garantie außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Informationen zu Elektro- und Elektronik(alt)geräten

Die nachfolgenden Hinweise richten sich an private Haushalte, die Elektro- und/ oder Elektronikgeräte nutzen. Bitte beachten Sie diese wichtigen Hinweise im Interesse einer umwelt-gerechten Entsorgung von Altgeräten sowie Ihrer eigenen Sicherheit.

1. Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik(alt)geräten und zur Bedeutung des Symbols nach Anhang 3 zum ElektroG



Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen daher nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden und gehören insbesondere nicht in den Hausmüll. Vielmehr sind diese Altgeräte getrennt zu sammeln und etwa über die örtlichen Sammel- und Rückgabesysteme zu entsorgen.

Besitzer von Altgeräten haben zudem Altbatterien und Altalkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungs frei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen.

Letzteres gilt nicht, soweit die Altgeräte nach § 14 Absatz 4 Satz 4 oder Absatz 5 Satz 2 und 3 ElektroG im Rahmen der Optierung durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden, um diese für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Anhand des Symbols nach Anlage 3 zum ElektroG können Besitzer Altgeräte erkennen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen sind. Das Symbol für die getrennte Erfassung von Elektro- und Elektronikgeräten stellt eine durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern dar und ist wie folgt ausgestaltet:

2. Unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch Vertreiber

Vertreiber (jede natürliche oder juristische Person oder Personengesellschaft, die Elektro- oder Elektronikgeräte anbietet oder auf dem Markt bereitstellt) mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern) sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Gesamt-Lager- und -Versandflächen von mindestens 800 Quadratmetern), sind gegenüber Endnutzern zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-Altgeräten wie folgt verpflichtet:

a) Rückgabe/Abholung bei Kauf eines Neugeräts und Auslieferung an privaten Haushalt

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektro- oder Elektronikgerät ist der Vertreiber verpflichtet, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich zurückzunehmen.

Ist Ort der ein privater Haushalt, erfolgt die Rücknahme durch eine kostenlose Abholung. Hierfür kann bei der Auslieferung des Neugeräts ein Altgerät der gleichen Geräteart mit im Wesentlichen gleichen Funktionen dem ausliefernden Transportunternehmen übergeben werden.

Erfolgt der Vertrieb des Neugeräts ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB), gilt einschränkend:

- Die kostenlose Abholung eines geräteart- und funktionsgleichen Altgeräts erfolgt nur, wenn es sich dabei um ein Gerät der Kategorie 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirme, Monitore, Geräte mit Bildschirmen mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern) und/oder 4 (Großgeräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt) handelt.
- Handelt es sich stattdessen um ein Altgerät der Kategorie 3, 5 und/oder 6, erfolgt eine kostenlose Abholung nicht und gilt stattdessen für die kostenlose Rückgabe der nachfolgende Buchstabe b).

Eine Übersicht über die Gerätekategorien und die jeweils erfassten Geräte findet sich hier: https://www.gesetze-im-internet.de/elektrog_2015/anlage_1.html

b) Rückgabe bei Kauf eines Neugerätes und Abgabe anderenorts/Rückgabe von Kleingeräten

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektrogerät, das nicht an den privaten Haushalt ausgeliefert wird, und bei Vertrieb eines Neugeräts der Kategorien 3, 5 und/oder 6 ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) mit Auslieferung an den privaten Haushalt besteht die Möglichkeit, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich an den Vertreiber zurückzugeben.

Dieselbe Möglichkeit besteht unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes auch für Altgeräte, die in

keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind. Die Rückgabemöglichkeit durch den Endnutzer beim Vertreiber ist in diesem Fall auf 3 Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Beim Vertrieb ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) erfolgt unter den oben genannten Voraussetzungen die Rückgabe

- von Altgeräten der Kategorien 3, 5 und/oder 6
- von Altgeräten, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind,

durch geeignete Rückgabe-möglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer.

Anderenfalls erfolgt die Rückgabe am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu.

Die Vertreiber müssen hierzu geeignete Rückgabemöglichkeiten eingerichtet haben.

3. Hinweise zu den Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Gegebenenfalls ist dort auch eine Abgabe von Elektro- und Elektronikgeräten zum Zwecke der Wiederverwendung der Geräte möglich. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie von der jeweiligen Sammel- bzw. Rücknahmestelle.

4. Hinweis zum Datenschutz

Auf zu entsorgenden Altgeräten befinden sich teilweise sensible personenbezogene Daten (etwa auf einem PC oder einem Smartphone), die nicht in die Hände Dritter gelangen dürfen.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Endnutzer von Altgeräten eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen müssen.

5. Hinweis zu unserer WEEE-Registrierungsnummer

Wir sind bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register, Nordostpark 72 in 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/ oder Elektronikgeräten unter der folgenden Registrierungsnummer (WEEE-Reg.-Nr. DE) registriert: 43139807

**Veillez lire et conserver ces instructions de sécurité**

Pour obtenir une version complète du mode d'emploi, des conseils et astuces, et le guide de dépannage, rendez-vous sur www.leitz.com

**AVERTISSEMENT !**

Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec ce produit.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

**AVERTISSEMENT !**

Lisez toutes les informations de sécurité et instructions.

Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité.

Dans de tels cas, la garantie est annulée. Conservez toutes les informations et instructions de sécurité pour référence ultérieure et transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs du produit.

- Ce produit n'est pas un jouet et ne convient pas aux enfants ou aux animaux.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers encourus.
- Éteignez toujours le produit et débranchez la batterie lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Tenez le produit à l'écart du feu, des liquides, de l'eau et de l'humidité.
- Ne l'utilisez pas s'il est mouillé.
- N'exposez pas le produit à la chaleur excessive d'autres produits.
- Les personnes sensibles à la chaleur ou qui ne seraient pas capables de réagir à une surchauffe ne doivent pas utiliser le produit.
- Ne dormez pas avec le produit ; cela pourrait provoquer des brûlures.
- Le produit s'éteint automatiquement après 2 heures d'utilisation ; si vous souhaitez l'utiliser sur de longues périodes, nous recommandons de le faire en mode basse température. Le produit ne doit pas être utilisé lorsque vous dormez.
- Vérifiez régulièrement le produit pour vous assurer que tous les composants électroniques fonctionnent correctement.
- Cessez d'utiliser le produit s'il est endommagé. N'essayez pas d'ouvrir, de modifier ou de réparer le produit.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage médical dans les hôpitaux.
- Le câble de l'adaptateur peut donner lieu à des risques d'enchevêtrement, d'étranglement et de trébuchement s'il n'est pas correctement disposé. L'utilisateur doit s'assurer que les attaches et cordons électriques sont disposés de manière sûre.

- Utiliser uniquement avec une batterie externe. Ne pas connecter au secteur.

Ce produit est destiné au chauffage personnel des adultes dans des environnements intérieurs domestiques ou de bureau pendant de courtes périodes, avec une couche de vêtements entre la peau et le coussin. La durée de fonctionnement dépendra des performances de la batterie externe.



Lire le guide l'opérateur



Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser cet appareil en raison de leur incapacité à réagir à la surchauffe.



Ne pas laver le coussin chauffant ou la batterie. Essuyez-les simplement avec un chiffon humide et séchez-les complètement avant de les utiliser.



La housse peut être retirée et lavée à la main. Ne pas laver à la main le coussin intérieur ou la batterie.



Ne pas nettoyer à sec.



Ne pas sécher au sèche-linge.



Ne pas blanchir.



Ne pas repasser.



Ne pas utiliser plié.

**Instructions importantes**

Conserver pour référence future.

- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit être alimenté qu'à très basse tension de sécurité correspondant au marquage indiqué sur l'appareil.
- Si l'appareil est utilisé pendant le sommeil avec les commandes réglées sur une température élevée, l'utilisateur peut subir des brûlures cutanées ou un coup de chaleur.
- Examiner fréquemment l'appareil afin de détecter tout signe d'usure ou de détérioration. Si de tels signes apparaissent, si l'appareil a été utilisé de manière inappropriée ou ne fonctionne pas, le retourner au fournisseur avant de le remettre en marche.
- Avant utilisation de cet appareil, vérifier que l'appareil et son câble ne sont pas coincés ou froissés.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants de plus de trois ans, sauf si les commandes ont été préréglées par un parent ou un tuteur, et sauf si l'enfant a été correctement instruit sur la manière d'utiliser les commandes en toute sécurité.

Panneau de commande	Action	Indication
	Allumage	Maintien enfoncé (3 secondes)
	Arrêt	Maintien enfoncé (3 secondes)
	Cliquer une fois	Élevé > Moyen > Faible
	Chaleur élevée	3 voyants LED allumés
	Chaleur moyenne	2 voyants LED allumés
	Chaleur faible	1 voyant LED allumé
Arrêt automatique	2 heures	Le produit s'éteint pour économiser de l'énergie/pour des raisons de sécurité

Utilisation sûre des batteries

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion.

- Utiliser uniquement avec une batterie présentant les caractéristiques techniques appropriées (tension et courant indiqués). L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- Ne pas utiliser une batterie endommagée ou modifiée.
- Veiller à ne pas court-circuiter les batteries. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir à l'écart de tout autre objet métallique.
- Tenir les batteries à l'écart du feu ou d'une chaleur excessive.
- Vérifier la polarité correcte lors de la connexion des batteries.
- Veiller à suivre les instructions du fabricant de la batterie.
- Les batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers habituels. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises aux réglementations relatives aux déchets dangereux. Pour cette raison, déposer les batteries usagées dans un point de collecte local.
- En cas de fuite de la batterie, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincer abondamment la zone affectée à l'eau et consulter un médecin. Tenir la batterie qui fuit à l'écart des autres objets et faire appel à une personne qualifiée pour son traitement.

Durée de vie de la batterie

Ce produit est doté d'une fonction de contrôle réactif à la température. La durée de vie de la batterie peut donc varier en fonction de la température de l'environnement ou de l'utilisateur.

Instructions d'utilisation

- Déballer le coussin et le placer sur une chaise. Sortir la poche de la housse. La poche est retournée sur elle-même et rangée dans le coussin pour l'expédition et lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Connecter votre batterie (non fournie) au panneau de commande situé sur le côté du coussin à l'aide du câble USB-C fourni.
- Ouvrir la poche à velcro (fig. 1) et placer la batterie dans la poche latérale (fig. 2). La poche peut être rangée lorsqu'elle n'est pas utilisée en la dézipant et en la repliant dans la housse.
- Utiliser le panneau de commande pour allumer et profiter de la chaleur.
- Débrancher votre batterie lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Nettoyage de la housse du coussin

- Ouvrir la fermeture éclair et retirer la housse du coussin (fig. 3 et 4), puis laver uniquement à la main. Ne pas laver à la main le coussin ou la batterie (fig. 5).
- Laisser sécher complètement à l'air libre avant utilisation.
- Pour remettre la housse du coussin, faire passer la poche de la batterie par l'ouverture (fig. 6) puis fermer la fermeture éclair (fig. 7).

Remarque : Essuyer uniquement le coussin intérieur avec un chiffon humide et laisser sécher complètement avant utilisation.

Stockage

- Lorsque le produit n'est pas utilisé, assurez-vous qu'il est éteint et froid avant de le ranger dans un endroit sec.
- Débranchez la batterie lors du stockage.
- Ne placez rien dessus qui pourrait froisser le coussin.

Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux et des substances qui peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet municipal non trié mais doit être collecté séparément. Éliminez l'appareil que dans les centres de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques dans l'UE, le Royaume-Uni et dans d'autres pays européens qui exploitent des systèmes de collecte séparés pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. En éliminant l'appareil de manière appropriée, vous contribuez à éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé publique qui pourraient autrement être causés par un traitement inapproprié des déchets d'équipement. Le recyclage des matériaux contribue à la conservation des ressources naturelles.



FR
Cet appareil, ses accessoires et câbles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Lees en bewaar deze belangrijke veiligheidsinstructies



Voor een volledig exemplaar van de gebruiksaanwijzing, hints en tips en een gids voor probleemoplossing kunt u terecht op www.leitz.com



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit product worden geleverd.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinformatie en de instructies.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door onjuiste behandeling of het niet naleven van de veiligheidsinstructies.

In dergelijke gevallen vervalt de garantie. Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies voor naslagdoeleinden en geef ze door aan volgende gebruikers van het apparaat.

- Dit product is geen speelgoed en niet geschikt voor gebruik door kinderen of dieren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken en onderhouden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Schakel het product altijd uit en koppel de batterij los als u het langere tijd niet gebruikt.
- Houd het product uit de buurt van vuur, vloeistoffen, water en vocht.
- Gebruik het product niet als het nat is.
- Stel het product niet bloot aan overmatige warmte van andere producten.
- Het product mag niet worden gebruikt door mensen die gevoelig zijn voor hitte of kwetsbare mensen die niet kunnen reageren op oververhitting.
- Slaap niet met het product, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.
- Het product schakelt na 2 uur gebruik automatisch uit. Bij langdurig gebruik adviseren wij het product in te stellen op een lage temperatuur. Niet gebruiken tijdens het slapen.
- Controleer het product regelmatig om er zeker van te zijn dat alle elektronica correct werkt.
- Staak het gebruik van het product als het beschadigd is. Probeer het product niet te openen, aan te passen of te repareren.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen.
- Als de kabel van de adapter niet goed is geplaatst, loopt u het risico dat u erop gaat staan of kan dit leiden tot risico op verstrengeling, wurgings of struikelen. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat overtollige kabelbinders en elektrische snoeren op een veilige manier worden weggewerkt.
- Alleen gebruiken met een powerbank. Niet aansluiten op het elektriciteitsnet.

Dit product is bedoeld voor persoonlijk verwarmen van volwassenen binnenshuis in een thuis- of kantooromgeving gedurende korte perioden, met een laag kleding tussen de huid en het kussen. De gebruiksduur is afhankelijk van de prestaties van de powerbank.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Kinderen jonger dan drie jaar mogen dit apparaat niet gebruiken, omdat ze niet goed kunnen reageren op oververhitting.



Was het verwarmde kussen of de batterij niet, maar veeg ze schoon met een vochtige doek en droog ze volledig af voordat u ze gebruikt.



De hoes is verwijderbaar en kan met de hand worden gewassen. Was het binnenkussen of de batterij niet.



Geen enkel deel van het product chemisch reinigen.



Geen enkel deel van het product in de droogtrommel drogen.



Geen enkel deel van het product bleken.



Geen enkel deel van het product strijken.



Niet gevouwen of geplooid gebruiken.



Belangrijke instructies

Bewaren voor toekomstig gebruik.

- Als de kabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag alleen worden gevoed met een veilige extra lage spanning die overeenkomt met de markering op het apparaat.
- Als er op het apparaat wordt geslapen terwijl de bediening op een hogere temperatuur is ingesteld, kan de gebruiker huidverbrandingen of een hittedslag oplopen.
- Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. Als dergelijke tekenen aanwezig zijn, als het apparaat verkeerd is gebruikt of niet werkt, breng het dan terug naar de leverancier voordat u het opnieuw inschakelt.
- Controleer vóór gebruik dat het apparaat en de kabel niet bekneld raken of gekreukt zijn.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door jonge kinderen ouder dan drie jaar, tenzij de bediening vooraf is ingesteld door een ouder of voogd en het kind voldoende is geïnstrueerd over het veilig bedienen van de bedieningselementen.

Bedieningspaneel	Actie	Indicatie
	Aanzetten	3 seconden ingedrukt houden
	Uitschakelen	3 seconden ingedrukt houden
	Klik één keer	Hoog > Gemiddeld > Laag
	Hoge warmte-instelling	3 ledlampjes branden
	Gemiddelde warmte-instelling	2 ledlampjes branden
	Lage warmte-instelling	1 ledlampje brandt
Automatische uitschakeling	2 uur	Het product wordt uitgeschakeld om energie te besparen en om veiligheidsredenen

Veilig gebruik van batterijen

WAARSCHUWING! Explosiegevaar.

- Alleen gebruiken met een batterijpakket met de juiste technische specificaties (spanning en stroomsterkte vermelden). Het gebruik van een ander batterijpakket kan risico op letsel en brand veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigd of aangepast batterijpakket.
- Zorg ervoor dat batterijpakketten niet kortgesloten worden. Houd het batterijpakket, wanneer het niet in gebruik is, uit de buurt van andere metalen voorwerpen.
- Houd batterijpakketten uit de buurt van vuur of overmatige hitte.
- Controleer de juiste polariteit bij het aansluiten van batterijpakketten.
- Volg de instructies van de batterijfabrikant.
- Batterijpakketten mogen niet worden weggegooid met het normale huishoudelijke afval. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder de regelgeving voor gevaarlijk afval. Lever gebruikte batterijpakketten daarom in bij een lokaal inzamelpunt.
- Als een batterijpakket lekt, laat de vloeistof niet in contact komen met de huid of ogen. Als er contact is geweest, spoel het getroffen gebied met overvloedig water en raadpleeg een arts. Houd het lekkende batterijpakket uit de buurt van andere voorwerpen en laat het door een gekwalificeerd persoon afhandelen.

Batterijduur

Vanwege de reactieve temperatuurregeling van dit product kan de werkingsduur van de batterij variëren, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de gebruikstemperatuur.

Gebruiksaanwijzing

1. Haal het kussen uit de verpakking en plaats het op een stoel. Trek de zak uit de hoes. De zak is naar binnen gekeerd en opgeborgen in het kussen voor verzending en wanneer deze niet in gebruik is.
2. Sluit uw batterijpakket (niet meegeleverd) aan op het bedieningspaneel aan de zijkant van het kussen met behulp van de meegeleverde USB-C-kabel.
3. Open de klittenbandzak (afb. 1) en plaats het batterijpakket in de zijzak (afb. 2). De zak kan worden opgeborgen wanneer deze niet in gebruik is door deze open te ritsen en weer in de hoes te duwen.
4. Gebruik het bedieningspaneel om het apparaat in te schakelen en van de warmte te genieten.
5. Koppel het batterijpakket los wanneer het niet in gebruik is.

Reiniging van de kussenhoes

1. Open de ritssluiting en verwijder de kussenhoes (afb. 3 en 4) en was deze uitsluitend met de hand. Was het kussen of het batterijpakket niet met de hand (afb. 5).
2. Laat volledig aan de lucht drogen vóór gebruik.
3. Om de kussenhoes terug te plaatsen, steekt u de batterijzak door de opening (afb. 6) en sluit u de ritssluiting (afb. 7).

Opmerking: Veeg het binnenkussen alleen schoon met een vochtige doek en laat het volledig drogen vóór gebruik.

Opslag

- Als het product niet in gebruik is, zorg er dan voor dat het is uitgeschakeld en is afgekoeld voordat u het op een droge plaats opbergt.
- Koppel de batterij los tijdens opslag.
- Bewaar het kussen niet met iets er op liggend waardoor het kreukt.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Elektrische en elektronische apparaten bevatten materialen en stoffen die schadelijke effecten kunnen hebben op de menselijke gezondheid en het milieu. Dit symbool op het apparaat, de accessoires of verpakking, geeft aan dat dit apparaat niet mag worden gezien als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar apart moet worden ingezameld! Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrisch afval en elektronische apparatuur binnen de EU. Door dit apparaat op de juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke gevaren voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste behandeling van afgedankte apparatuur. De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van onze natuurlijke hulpbronnen.





Lea y conserve estas importantes instrucciones de seguridad



Para obtener una copia completa de las instrucciones de uso, consejos y sugerencias, y la guía de solución de problemas, visite www.leitz.com



ADVERTENCIA

Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con este producto.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Lea toda la información de seguridad y las instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños materiales o personales provocados por una manipulación incorrecta o por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

En esos casos, la garantía quedará anulada. Conserve toda la información y las instrucciones de seguridad para futuras consultas y transmitalas a los siguientes usuarios del dispositivo.

- Este producto no es un juguete, por lo que no es apto para su uso por parte de niños o animales.
- Este dispositivo no es un juguete. No se debe permitir que los niños sin supervisión lleven a cabo su limpieza o mantenimiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos implicados.
- Apague siempre el producto y desconecte la batería cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado.
- Manténgalo alejado del fuego, los líquidos, el agua y la humedad.
- No lo utilice si está mojado.
- No exponga el producto al calor excesivo de otros productos.
- Los individuos sensibles al calor o las personas vulnerables incapaces de actuar ante el sobrecalentamiento no deben utilizar este producto.
- No duerma con el producto, ya que podría provocar quemaduras.
- El producto se apagará automáticamente tras 2 horas de uso. En caso de periodos de uso prolongados, se recomienda utilizarlo en modo de baja temperatura. No lo use mientras duerme.
- Compruebe el producto con regularidad para garantizar el correcto funcionamiento de todos los componentes electrónicos.
- Deje de utilizar el producto si está dañado. No intente abrir, modificar o reparar el producto
- Este producto no está destinado para su uso en hospitales.
- El cable del adaptador puede enredarse, estrangular, provocar tropiezos o pisarse si no se extiende correctamente. El usuario deberá asegurarse de que el exceso de cuerdas y cables eléctricos se coloquen de forma segura.
- Utilizar únicamente con una batería externa. No conectar a la red eléctrica.

Este producto está destinado al calentamiento personal de adultos en entornos interiores domésticos o de oficina durante periodos cortos de tiempo, con una capa de ropa entre la piel y el cojín. El tiempo de funcionamiento dependerá del rendimiento de la batería externa.



Lea el manual de uso.



Los niños menores de 3 años no deben utilizar este producto debido a su incapacidad para reaccionar ante un sobrecalentamiento.



No lave la almohadilla térmica ni la batería; límpielas solo con un paño húmedo y séquelas completamente antes de usarlas.



La funda se puede quitar y lavar a mano. No lave a mano el cojín interior ni la batería.



No limpie en seco ninguna parte del producto.



No introduzca ninguna parte del producto en la secadora.



No blanquee ninguna parte del producto.



No planche ninguna parte del producto.



No utilice el producto doblado o arrugado.



Instrucciones importantes

Conservar para futuras consultas.

- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o por personal cualificado similar para evitar riesgos.
- El aparato solo debe alimentarse con una tensión extra baja de seguridad que corresponda con la indicada en el aparato.
- Si se duerme sobre el aparato con los controles ajustados a una temperatura más alta, el usuario puede sufrir quemaduras en la piel o un golpe de calor.
- Examinar el aparato con frecuencia para detectar signos de desgaste o daños. Si existen tales signos, si el aparato ha sido utilizado incorrectamente o no funciona, devolverlo al proveedor antes de volver a encenderlo.
- Antes de utilizar este aparato, comprobar que el aparato y su cable no queden atrapados o arrugados.
- El aparato no debe ser utilizado por niños pequeños mayores de tres años, a menos que los controles hayan sido preajustados por un padre o tutor y que el niño haya sido adecuadamente instruido sobre cómo utilizar los controles de forma segura.

Panel de control	Acción	Indicación
	Encender	Mantener pulsado durante 3 segundos
	Apagar	Mantener pulsado durante 3 segundos
	Hacer clic una vez	Alto > Medio > Bajo
	Ajuste de calor alto	3 indicadores LED encendidos
	Ajuste de calor medio	2 indicadores LED encendidos
	Ajuste de calor bajo	1 indicador LED encendido
Apagado automático	2 horas	El producto se apagará para ahorrar energía o por motivos de seguridad.

Uso seguro de baterías

 **¡ADVERTENCIA!** Riesgo de explosión.

- Utilizar únicamente con un paquete de baterías con las especificaciones técnicas correctas (indicar tensión y corriente). El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- No utilizar un paquete de baterías dañado o modificado.
- Tener cuidado de no provocar un cortocircuito en los paquetes de baterías. Cuando el paquete de baterías no esté en uso, mantenerlo alejado de otros objetos metálicos.
- Mantener los paquetes de baterías alejados del fuego o del calor excesivo.
- Comprobar la polaridad correcta al conectar los paquetes de baterías.
- Asegurarse de seguir las instrucciones del fabricante de la batería.
- Los paquetes de baterías no deben desecharse con los residuos domésticos habituales. Pueden contener metales pesados tóxicos y están sujetos a la normativa sobre residuos peligrosos. Por este motivo, desechar los paquetes de baterías usados en un punto de recogida local.
- En caso de fuga de un paquete de baterías, no permitir que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se ha producido contacto, lavar la zona afectada con abundante agua y buscar atención médica. Mantener el paquete de baterías con fugas alejado de otros objetos y acudir a una persona cualificada para su gestión.

Duración de la batería

Debido al control reactivo de la temperatura de este producto, el tiempo de funcionamiento de la batería puede variar en función de la temperatura ambiental o del usuario.

Instrucciones de uso

1. Desembalar el cojín y colocarlo sobre una silla. Sacar el bolsillo de la funda. El bolsillo está invertido sobre sí mismo y guardado dentro del cojín para el envío y cuando no está en uso.
2. Conectar su paquete de baterías (no incluido) al panel de control situado en el lateral del cojín utilizando el cable USB-C suministrado.
3. Abrir el bolsillo de velcro (fig. 1) y colocar el paquete de baterías en el bolsillo lateral (fig. 2). El bolsillo puede guardarse cuando no esté en uso abriéndolo y volviéndolo a introducir en la funda.
4. Utilizar el panel de control para encender y disfrutar del calor.
5. Desconectar el paquete de baterías cuando no esté en uso.

Limpieza de la funda del cojín

1. Abrir la cremallera y retirar la funda del cojín (fig. 3 y 4) y lavar únicamente a mano. No lavar a mano el cojín ni el paquete de baterías (fig. 5).
2. Dejar secar completamente al aire antes de usar.
3. Para volver a colocar la funda del cojín, pasar el bolsillo de la batería a través de la abertura (fig. 6) y cerrar la cremallera (fig. 7).

Nota: Limpiar únicamente el cojín interior con un paño húmedo y dejar secar completamente antes de usar.

Almacenamiento

- Cuando no se utilice el producto, asegúrese de apagarlo y dejar que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seco.
- Desconecte la batería cuando la guarde.
- No guarde el cojín con nada encima que lo arrugue.

Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

Los dispositivos eléctricos y electrónicos contienen materiales y sustancias que pueden tener efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente. El símbolo que aparece en el dispositivo, los accesorios o el embalaje indica que no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe desecharse por separado. Deposite el dispositivo en un punto limpio para que se recicle como equipo eléctrico y electrónico en los países de la UE y otros países de Europa que utilizan sistemas de recogida específicos para equipos eléctricos y electrónicos desechados. Al desechar el dispositivo del modo correcto, ayuda a evitar posibles peligros para el medio ambiente y la salud pública que, de otro modo, podrían producirse como consecuencia de un tratamiento inadecuado de los equipos desechados. El reciclaje de los materiales ayuda a conservar los recursos naturales.





Si prega di leggere e conservare queste importanti istruzioni di sicurezza



Per una copia completa delle istruzioni per l'uso, suggerimenti e consigli, oltre a una guida alla risoluzione dei problemi, visitare il sito **www.leitz.com**



AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo prodotto. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.



AVVERTENZA!

Si prega di leggere tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni. Il produttore non è responsabile per danni materiali o lesioni personali causati da un utilizzo errato o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.

In tali casi la garanzia decade. Conservare tutte le informazioni e le istruzioni sulla sicurezza per riferimento futuro e trasmetterle agli utenti successivi del dispositivo.

- Questo prodotto non è un giocattolo e non è adatto all'uso da parte di bambini o animali
- Non consentire ai minori di giocare con questi dispositivi. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da minori senza supervisione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi connessi.
- Spegnerne sempre il prodotto e scollegare la batteria quando non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- Tenere lontano da fuoco, liquidi, acqua e umidità.
- Non utilizzare se bagnato
- Non esporre il prodotto al calore eccessivo proveniente da altri prodotti
- Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sensibili al calore o persone vulnerabili che non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Non dormire con il prodotto poiché potrebbe causare ustioni
- Il prodotto si spegnerà automaticamente dopo 2 ore di utilizzo; per utilizzi prolungati si consiglia di impostare la modalità a bassa temperatura. Non utilizzare durante il sonno.
- Controllare il prodotto regolarmente per garantire che tutti i componenti elettronici funzionino correttamente
- Interrompere l'uso del prodotto se è danneggiato. Non tentare di aprire, modificare o riparare il prodotto
- Il dispositivo non è destinato all'uso medico negli ospedali.
- Se non sistemato correttamente, il cavo dell'adattatore potrebbe restare impigliato, essere calpestato, fare inciampare oppure causare rischi di strangolamento. Verificare che i cavi elettrici e le fascette in eccesso siano sistemati in modo sicuro.
- Utilizzare solo con un power bank. Non collegare alla rete elettrica.

Questo prodotto è destinato al riscaldamento personale degli adulti in ambienti interni domestici o d'ufficio per brevi periodi di tempo, con uno strato di indumenti tra la pelle e il cuscino. I tempi di funzionamento dipendono dalle prestazioni del power bank.



Leggere il manuale dell'operatore



I minori di tre anni potrebbero non essere in grado di reagire al surriscaldamento, quindi non devono utilizzare questo dispositivo



Non lavare batteria e cuscinetto riscaldato, pulirli solo con un panno umido e asciugarli completamente prima dell'uso



La fodera può essere rimossa e lavata a mano. Non lavare a mano il cuscino o la batteria



Non lavare a secco nessuna parte del prodotto



Non asciugare in asciugatrice nessuna parte del prodotto



Non candeggiare nessuna parte del prodotto



Non stirare nessuna parte del prodotto



Non utilizzare piegato o spiegazzato



Istruzioni importanti

Conservare per uso futuro.

- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale con qualifiche equivalenti per evitare pericoli.
- L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente a bassissima tensione di sicurezza corrispondente a quella indicata sull'apparecchio.
- Se si dorme sull'apparecchio con i comandi impostati su una temperatura più elevata, l'utente può subire ustioni cutanee o un colpo di calore.
- Esaminare frequentemente l'apparecchio per individuare eventuali segni di usura o danni. Se sono presenti tali segni, se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio o non funziona, restituirlo al fornitore prima di riaccenderlo.
- Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio e il suo cavo non rimangano intrappolati o stropicciati.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini piccoli di età superiore ai tre anni, a meno che i comandi non siano stati preimpostati da un genitore o tutore e che il bambino sia stato adeguatamente istruito su come utilizzare i comandi in modo sicuro.

Pannello di controllo	Azione	Indicazione
	Accendere	Tenere premuto per 3 secondi
	Spegnere	Tenere premuto per 3 secondi
	Fare clic una volta	Alto > Medio > Basso
	Impostazione del calore elevato	3 luci LED accese
	Impostazione di calore medio	2 luci LED accese
	Impostazione a fuoco basso	1 luce LED accesa
Spegnimento automatico	2 ore	Il prodotto si spegnerà per risparmiare energia/per motivi di sicurezza

Uso sicuro delle batterie

⚠ AVVERTENZA! Rischio di esplosione.

- Utilizzare solo con un pacco batterie con le corrette specifiche tecniche (tensione e corrente indicate). L'uso di qualsiasi altro pacco batterie può comportare un rischio di lesioni e incendio.
- Non utilizzare un pacco batterie danneggiato o modificato.
- Prestare attenzione a non cortocircuitare i pacchi batterie. Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici.
- Tenere i pacchi batterie lontano dal fuoco o da fonti di calore eccessivo.
- Verificare la corretta polarità durante il collegamento dei pacchi batterie.
- Assicurarsi di seguire le istruzioni del produttore della batteria.
- I pacchi batterie non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti alle normative sui rifiuti pericolosi. Per questo motivo, smaltire i pacchi batterie usati presso un punto di raccolta locale.
- In caso di perdita del pacco batterie, non permettere che il liquido venga a contatto con la pelle o gli occhi. Se si è verificato il contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico. Tenere il pacco batterie che perde lontano da altri oggetti e rivolgersi a una persona qualificata per la gestione.

Durata della batteria

A causa del controllo reattivo della temperatura di questo prodotto, la durata della batteria può variare a seconda della temperatura ambientale o dell'utente.

Istruzioni per l'uso

1. Disimballare il cuscino e posizionarlo su una sedia. Estrarre la tasca dalla fodera. La tasca è rovesciata su se stessa e riposta all'interno del cuscino per la spedizione e quando non è in uso.
2. Collegare il pacco batterie (non fornito) al pannello di controllo sul lato del cuscino utilizzando il cavo USB-C fornito.
3. Aprire la tasca con velcro (fig. 1) e inserire il pacco batterie nella tasca laterale (fig. 2). La tasca può essere riposta quando non è in uso aprendola e reinserendola nella fodera.
4. Utilizzare il pannello di controllo per accendere e godere del calore.
5. Scollegare il pacco batterie quando non è in uso.

Pulizia della fodera del cuscino

1. Aprire la cerniera e rimuovere la fodera del cuscino (fig. 3 e 4) e lavare esclusivamente a mano. Non lavare a mano il cuscino o il pacco batterie (fig. 5).
2. Lasciare asciugare completamente all'aria prima dell'uso.
3. Per rimontare la fodera del cuscino, far passare la tasca della batteria attraverso l'apertura (fig. 6) e chiudere la cerniera (fig. 7).

Nota: Pulire il cuscino interno solo con un panno umido e lasciare asciugare completamente prima dell'uso.

Magazzinaggio

- Quando il prodotto non viene utilizzato, assicurarsi che sia spento e lasciato raffreddare prima di riporlo in un luogo asciutto.
- Scollegare la batteria durante la conservazione.
- Non riporre il cuscino con sopra qualcosa che possa sgualcirlo.

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

I dispositivi elettrici ed elettronici contengono materiali e sostanze che possono avere effetti dannosi sulla salute umana e sull'ambiente. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere trattato come rifiuto indifferenziato municipale, ma deve essere smaltito separatamente. Smaltire il dispositivo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici nell'UE, nel Regno Unito e in altri Paesi Europei che gestiscono sistemi di raccolta differenziata per i rifiuti di tali dispositivi. Smaltendo il dispositivo in maniera adeguata si contribuisce ad evitare possibili pericoli per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causati da un trattamento improprio dei rifiuti. Il riciclaggio dei materiali contribuisce alla salvaguardia delle risorse naturali.





Leia e guarde estas importantes instruções de segurança



Para obter uma cópia completa das instruções de funcionamento, das dicas e sugestões e do guia de resolução de problemas, acesse a página www.leitz.com



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações incluídos neste produto.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.



AVISO!

Leia todas as informações de segurança e também as instruções. O fabricante não se responsabiliza por casos de danos materiais ou ferimentos causados pelo manuseamento incorreto ou incumprimento das instruções de segurança.

Nesses casos, a garantia será anulada. Guarde todas as informações e instruções de segurança para referência futura e transmita-as aos utilizadores que se seguirem.

- Este produto não é um brinquedo e não é adequado a crianças ou animais
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- Desligue sempre o produto e a bateria quando não pretender utilizá-los durante um longo período.
- Mantenha o produto afastado do fogo, líquidos, água e humidade.
- Não utilize o produto se estiver molhado
- Não exponha o produto ao calor excessivo de outros produtos
- O produto não deve ser utilizado por pessoas sensíveis ao calor ou por pessoas vulneráveis que não tenham sensibilidade para reagir ao sobreaquecimento.
- Não durma sobre o produto, pois este pode provocar queimaduras
- O produto irá desligar-se automaticamente após 2 horas de utilização; para longos períodos de utilização, recomendamos usar no modo de baixa temperatura. Não use enquanto dorme.
- Verifique regularmente o produto para garantir que todos os componentes eletrónicos estão a funcionar corretamente
- Interrompa a utilização do produto se este estiver danificado. Não tente abrir, modificar ou reparar o produto
- Este aparelho não se destina ao uso médico em hospitais.
- O cabo do adaptador pode apresentar riscos de emaranhamento, estrangulamento, tropeço ou ser pisado se não for disposto corretamente. O utilizador deve certificar-se de que os excedentes de fios e cabos elétricos ficam organizados de uma forma segura.
- Utilizar apenas com uma power bank. Não ligar à rede elétrica.

Este produto destina-se ao aquecimento pessoal de adultos em ambientes interiores domésticos ou de escritório durante curtos períodos de tempo, com uma camada de roupa entre a pele e a almofada. Os tempos de funcionamento dependem do desempenho da power bank.



Leia o manual do operador



As crianças com menos de três anos não devem usar este aparelho devido à sua incapacidade de reagir ao sobreaquecimento



Não lave a almofada aquecida ou a bateria, limpe apenas com um pano húmido e seque completamente antes de usar



A capa pode ser removida e lavada à mão. Não lave a almofada interna ou a bateria à mão



Não lave a seco nenhuma parte do produto



Não seque nenhuma parte do produto na máquina



Não use lixívia em nenhuma parte do produto



Não passe a ferro nenhuma parte do produto



Não use dobrado ou vincado



Instruções importantes

Guardar para referência futura.

- Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, de forma a evitar perigos.
- O aparelho deve ser alimentado apenas com tensão extra baixa de segurança correspondente à indicada no aparelho.
- Se o aparelho for utilizado durante o sono com os controlos definidos para uma temperatura mais elevada, o utilizador pode sofrer queimaduras na pele ou um golpe de calor.
- Examine o aparelho frequentemente para detetar sinais de desgaste ou danos. Se existirem tais sinais, se o aparelho tiver sido utilizado indevidamente ou não funcionar, devolvê-lo ao fornecedor antes de o voltar a ligar.
- Antes de utilizar este aparelho, verifique que o aparelho e o seu cabo não ficam presos ou enrugados.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças pequenas com mais de três anos, a menos que os controlos tenham sido pré-definidos por um pai ou tutor e que a criança tenha sido devidamente instruída sobre como operar os controlos em segurança.

Painel de controlo	Ação	Indicação
	Ligar	Pressione prolongadamente durante 3 segundos
	Desligar	Pressione prolongadamente durante 3 segundos
	Clicar uma vez	Alta > Média > Baixa
	Definição de temperatura elevada	3 luzes LED acesas
	Definição de temperatura média	2 luzes LED acesas
	Definição de temperatura baixa	1 luz LED acesa
Desligamento automático	2 horas	O produto desliga automaticamente para poupar energia/por razões de segurança

Utilização segura das baterias

 **AVISO!** Risco de explosão.

- Utilizar apenas com um conjunto de baterias com as especificações técnicas corretas (indicar tensão e corrente). A utilização de qualquer outro conjunto de baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.
- Não utilizar um conjunto de baterias danificado ou modificado.
- Ter cuidado para não provocar curto-circuito nos conjuntos de baterias. Quando o conjunto de baterias não estiver em utilização, mantê-lo afastado de outros objetos metálicos.
- Manter os conjuntos de baterias afastados do fogo ou de calor excessivo.
- Verificar a polaridade correta ao ligar os conjuntos de baterias.
- Certificar-se de que segue as instruções do fabricante da bateria.
- Os conjuntos de baterias não devem ser eliminados com o lixo doméstico comum. Podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitos às regulamentações de resíduos perigosos. Por este motivo, eliminar os conjuntos de baterias usados num ponto de recolha local.
- Em caso de fuga de um conjunto de baterias, não permitir que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se tiver ocorrido contacto, lavar a área afetada com água abundante e procurar aconselhamento médico. Manter o conjunto de baterias com fuga afastado de outros objetos e procurar uma pessoa qualificada para o tratar.

Tempo de vida útil da bateria

Grças ao controlo reativo à temperatura deste produto, o tempo de funcionamento da bateria pode variar conforme a temperatura ambiente ou do corpo do utilizador.

Instruções de utilização

1. Retirar a almofada da embalagem e colocá-la numa cadeira. Retirar o bolso da capa. O bolso está invertido sobre si mesmo e guardado no interior da almofada para envio e quando não está em utilização.
2. Ligar o seu conjunto de baterias (não incluído) ao painel de controlo na lateral da almofada utilizando o cabo USB-C fornecido.
3. Abrir o bolso com velcro (fig. 1) e colocar o conjunto de baterias no bolso lateral (fig. 2). O bolso pode ser arrumado quando não estiver em utilização abrindo-o e voltando a inseri-lo na capa.
4. Utilizar o painel de controlo para ligar e desfrutar do calor.
5. Desligar o conjunto de baterias quando não estiver em utilização.

Limpeza da capa da almofada

1. Abrir o fecho e remover a capa da almofada (fig. 3 e 4) e lavar apenas à mão. Não lavar à mão a almofada ou o conjunto de baterias (fig. 5).
2. Deixar secar completamente ao ar antes da utilização.
3. Para voltar a colocar a capa da almofada, passar o bolso da bateria pelo orifício (fig. 6) e fechar o fecho (fig. 7).

Nota: Limpar apenas a almofada interior com um pano húmido e deixar secar completamente antes da utilização.

Armazenar

- Quando o produto não estiver a ser utilizado, certifique-se de que está desligado e deixe-o arrefecer antes de o guardar num local seco.
- Desligue a bateria antes de a armazenar.
- Não guarde a almofada com um objeto colocado por cima que a possa amassar.

Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE)

Dispositivos elétricos e eletrónicos contêm materiais e substâncias que podem ter efeitos prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente. Este símbolo no dispositivo, nos acessórios ou na embalagem indica que o dispositivo não deve ser tratado como resíduos urbanos não triados, mas sim recolhido separadamente. Elimine o dispositivo através de um ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico dentro da União Europeia e outros países europeus que possuam sistemas de recolha separada para equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminar o dispositivo de forma adequada, ajuda a evitar eventuais perigos para o ambiente e a saúde pública que poderiam de outro modo decorrer do tratamento indevido de resíduos de equipamento. A reciclagem de materiais contribui para a conservação dos recursos naturais.





Læs og gem disse vigtige sikkerhedsinstruktioner



Besøg www.leitz.com for at få en komplet kopi af brugsanvisningen, tip og fejlfindingsvejledningen.



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne.

Producenten er ikke ansvarlig for tilfælde af materiel skade eller personskade forårsaget af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne.

I sådanne tilfælde vil garantien bortfalde. Gem alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til fremtidig reference og videregiv dem til efterfølgende brugere af produktet.

- Dette produkt er ikke et legetøj og ikke egnet til brug af børn eller dyr
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og op efter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede fare.
- Sluk altid for produktet og afbryd batteriet, når det ikke er i brug i længere tid.
- Hold væk fra ild, væsker, vand og fugt.
- Må ikke bruges, hvis den er våd
- Udsæt ikke produktet for overdreven varme fra andre produkter
- Produktet må ikke bruges af personer, der er følsomme over for varme eller sårbare personer, der ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Sov ikke med produktet, da det kan forårsage forbrænding
- Produktet slukker automatisk efter 2 timers brug. Til lange brugsperioder anbefaler vi brug i lavtemperaturtilstand. Må ikke bruges, mens du sover.
- Kontrollér produktet regelmæssigt for at sikre, at al elektronik fungerer korrekt
- Afbryd brugen af produktet, hvis det er beskadiget. Forsøg ikke at åbne, ændre eller reparere produktet
- Dette apparat er ikke beregnet til medicinsk brug på hospitaler.
- Adapterens kabel kan give anledning til risiko for sammenfiltring, kvælning, snuble eller at blive trådt på, hvis det ikke er korrekt arrangeret. Brugeren skal sørge for, at overskydende bindebånd og elektriske ledninger er anbragt på en sikker måde.
- Må kun anvendes med en powerbank. Må ikke tilsluttes elnettet.

Dette produkt er beregnet til personlig opvarmning af voksne i indendørs hjemme- eller kontormiljøer i korte perioder med et lag tøj mellem huden og puden. Driftstiden afhænger af powerbankens ydeevne.



Læs betjeningsvejledningen



Børn under tre år må ikke bruge dette apparat på grund af deres manglende evne til at reagere på overophedning



Vask ikke den opvarmede pude eller batteriet. Tør kun af med en fugtig klud, og lad tørre helt før brug



Betrækket kan tages af og håndvaskes. Vask ikke den indvendige pude eller batteriet i hånden



Undlad at rengøre nogen del af produktet



Tør ikke nogen del af produktet i tørretumbler



Undlad at blege nogen del af produktet



Stryg ikke nogen del af produktet



Brug ikke i foldet tilstand



Vigtige instruktioner

Gem til fremtidig brug.

- Hvis kablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Apparatet må kun forsynes med sikker ekstra lav spænding, der svarer til mærkningen på apparatet.
- Hvis der soves på apparatet med kontrollerne indstillet til en højere temperatur, kan brugeren få hudforbrændinger eller hedeslag.
- Undersøg apparatet regelmæssigt for tegn på slid eller beskadigelse. Hvis der er sådanne tegn, hvis apparatet er blevet misbrugt eller ikke fungerer, skal det returneres til leverandøren, før det tændes igen.
- Kontroller før brug, at apparatet og dets kabel ikke bliver klemt eller krøllet.
- Apparatet må ikke anvendes af små børn over tre år, medmindre kontrollerne er blevet forudindstillet af en forælder eller værge, og barnet er blevet tilstrækkeligt instrueret i sikker brug af kontrollerne.

Kontrolpanelet	Handling	Indikation
	Tænd	Tryk og hold i 3 sekunder
	Sluk	Tryk og hold i 3 sekunder
	Klik én gang	Høj > Medium > Lav
	Indstilling for høj varme	3 LED-lys tændt
	Indstilling for middel varme	2 LED-lys tændt
	Indstilling for lav varme	1 LED-lys tændt
Automatisk slukning	2 timer	Produktet slukkes for at spare energi/af sikkerhedsmæssige årsager

Sikker brug af batterier

ADVARSEL! Eksplosionsfare.

- Må kun anvendes med en batteripakke med de korrekte tekniske specifikationer (angiv spænding og strøm). Brug af enhver anden batteripakke kan medføre risiko for personskaade og brand.
- Brug ikke en batteripakke, der er beskadiget eller modificeret.
- Sørg for ikke at kortslutte batteripakker. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande.
- Hold batteripakker væk fra ild eller overdreven varme.
- Kontroller korrekt polaritet ved tilslutning af batteripakker.
- Sørg for at følge batteriproducentens anvisninger.
- Batteripakker må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt regler for farligt affald. Aflever derfor brugte batteripakker på et lokalt indsamlingssted.
- Hvis en batteripakke lækker, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne. Hvis der er opstået kontakt, skylles det berørte område med rigelige mængder vand, og der søges lægehjælp. Hold den lækkende batteripakke væk fra andre genstande, og søg hjælp fra en kvalificeret person til håndtering.

Batterilevetid

På grund af reaktiv temperaturstyring af dette produkt kan batteriets driftstid variere afhængigt af omgivelserne eller brugerens temperatur.

Brugsanvisning

1. Pak puden ud, og placer den på en stol. Træk lommen ud af betrækket. Lommen er vendt ind i sig selv og gemt inde i puden under transport og når den ikke er i brug.
2. Tilslut din batteripakke (medfølger ikke) til kontrolpanelet på siden af puden ved hjælp af det medfølgende USB-C-kabel.
3. Åbn velcrolommen (fig. 1), og placer batteripakken i sidelommen (fig. 2). Lommen kan ryddes væk, når den ikke er i brug, ved at åbne lynlåsen og skubbe den ind i betrækket igen.
4. Brug kontrolpanelet til at tænde og nyde varmen.
5. Frakobl batteripakken, når den ikke er i brug.

Rengøring af pudebetrækket

1. Åbn lynlåsen og fjern pudebetrækket (fig. 3 og 4), og vask det kun i hånden. Vask ikke puden eller batteripakken i hånden (fig. 5).
2. Lad den lufttørre helt før brug.
3. For at sætte pudebetrækket på igen føres batterilommen gennem åbningen (fig. 6), og lynlåsen lukkes (fig. 7).

Bemærk: Tør kun den indvendige pude af med en fugtig klud, og lad den tørre helt før brug.

Opbevaring

- Når produktet ikke er i brug, skal du sørge for, at det er slukket og kølet af, før det opbevares på et tørt sted.
- Afbryd batteriet ved opbevaring.
- Opbevar ikke puden med noget ovenpå, der krøller den.

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

Elektriske og elektroniske apparater indeholder materialer og stoffer, der kan have skadelige virkninger på menneskers sundhed og miljøet. Symbolet på enheden, tilbehøret eller emballagen indikerer, at denne enhed ikke må behandles som sorteret kommunalt affald, men at den skal indsamles separat! Bortskaf enheden gennem et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk affald inden for EF og i andre europæiske lande, der bruger separate indsamlingssystemer til elektrisk og elektronisk affald. Ved at bortskaffe enheden korrekt hjælper du med at undgå mulige farer for miljøet og den offentlige sundhed, der ellers kan opstå pga. Forkert affaldsbehandling. Genbruget af materialer bidrager til bevarelsen af naturlige ressourcer.





Les og oppbevar disse viktige sikkerhetsinstruksjonene



For å se en fullstendig kopi av bruksanvisningen, hint og tips og feilsøkningsveiledning kan du gå inn på [www. leitz.com](http://www.leitz.com)

⚠ ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

⚠ ADVARSEL!

Les alt av sikkerhetsinformasjon og instruksjoner.

Produsenten er ikke ansvarlig for materielle skader eller personskader som forårsakes av feil håndtering eller manglende overholdelse av sikkerhetsinstruksjonene.

I slike tilfeller blir garantien ugyldig. Ta vare på alt av sikkerhetsinformasjon og instruksjoner for fremtidig referanse, og gi dem videre til etterfølgende brukere av enheten.

- Dette produktet er ikke et leketøy og er ikke egnet for bruk av barn eller dyr
- Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
- Slå alltid av produktet og koble fra batteriet når det ikke er i bruk over lengre tid.
- Holdes unna brann, væsker, vann og fuktighet.
- Må ikke brukes hvis den er våt
- Ikke utsett produktet for varme fra andre produkter
- Produktet må ikke brukes av personer som er følsomme for varme, eller av sårbare personer som ikke er i stand til å reagere ved overoppheting.
- Ikke sov med produktet, for det kan forårsake brannskader
- Produktet slår seg automatisk av etter 2 timers bruk. Ved lange bruksperioder anbefaler vi bruk i modusen med lav temperatur. Ikke bruk mens du sover.
- Sjekk produktet med jevne mellomrom for å sikre at all elektronikk fungerer som den skal
- Slutt å bruke produktet hvis det er skadet. Ikke forsøk å åpne, modifisere eller reparere produktet
- Dette apparatet er ikke beregnet for medisinsk bruk på sykehus.
- Kabelen til adapteren gir risiko for vikling, kvelning, snubling eller overtråkk hvis den ikke blir riktig plassert. Brukeren skal sørge for at overflødige bånd og strømledninger blir lagt på en sikker måte.
- Bruk kun med en powerbank. Ikke koble til strømnettet.

Dette produktet er beregnet for personlig oppvarming av voksne i innendørs hjemme- eller kontormiljøer i korte perioder, med et lag klær mellom huden og puten. Driftstiden vil være basert på ytelsen til powerbanken.



Les bruksanvisningen



Barn under tre år skal ikke bruke dette apparatet fordi de har manglende evne til å reagere på overoppheting



Ikke vask den oppvarmede puten eller batteriet – rengjør bare med en fuktig klut, og la tørke helt før bruk



Trekket kan tas av og håndvaskes. Ikke håndvask innerputen eller batteriet



Ikke tørrens noen del av produktet



Ikke ha noen del av produktet i tørketrommel



Ikke bruk blekemiddel på noen del av produktet



Ikke bruk strykejern på noen del av produktet



Ikke bruk produktet når det er brettet eller rynkete



Viktige instruksjoner

Oppbevares for fremtidig bruk.

- Hvis kabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dens serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Apparatet må kun forsynes med sikker ekstra lav spenning som samsvarer med merkingen på apparatet.
- Hvis man sover på apparatet med kontrollene satt til en høyere temperatur, kan brukeren få hudforbrenninger eller hetslag.
- Undersøk apparatet regelmessig for tegn på slitasje eller skade. Hvis slike tegn er til stede, hvis apparatet har blitt misbrukt eller ikke fungerer, returner det til leverandøren før det slås på igjen.
- Før bruk av dette apparatet, kontroller at apparatet og kabelen ikke blir klemt eller krøllet.
- Apparatet skal ikke brukes av små barn over tre år med mindre kontrollene er forhåndsinnstilt av en forelder eller verge, og barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan kontrollene brukes på en sikker måte.

Kontrollpanelet	Handling	Indikasjon
	Slå på	Trykk og hold inne i 3 sekunder
	Skrå av	Trykk og hold inne i 3 sekunder
	Klikk én gang	Høy > Middels > Lav
	Høy varmeinnstilling	3 LED-lys på
	Middels varmeinnstilling	2 LED-lys på
	Lav varmeinnstilling	1 LED-lys på
Auto av	2 timer	Produktet slår seg av for å spare energi / av sikkerhetsmessige årsaker

Sikker bruk av batterier

ADVARSEL! Eksplosjonsfare.

- Bruk kun med en batteripakke med riktige tekniske spesifikasjoner (angi spenning og strøm). Bruk av annen batteripakke kan medføre risiko for personskafe og brann.
- Ikke bruk en batteripakke som er skadet eller modifisert.
- Vær forsiktig så batteripakker ikke kortsluttes. Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallgjenstander.
- Hold batteripakker borte fra ild eller overdreven varme.
- Kontroller riktig polaritet ved tilkobling av batteripakker.
- Sørg for å følge batteriproducentens instruksjoner.
- Batteripakker må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. De kan inneholde giftige tungmetaller og er underlagt forskrifter for farlig avfall. Lever derfor brukte batteripakker til et lokalt innsamlingspunkt.
- Ved lekkasje fra batteripakken må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øyne. Hvis kontakt har oppstått, skyll det berørte området med rikelige mengder vann og oppsøk lege. Hold den lekkende batteripakken borte fra andre gjenstander og søk hjelp fra en kvalifisert person for håndtering.

Batteritid

På grunn av reaktiv temperaturkontroll av dette produktet kan driftstiden til batteriet variere avhengig av miljøet eller brukerens temperatur.

Bruksanvisning

1. Pakk ut puten og plasser den på en stol. Trekk lommen ut av trekket. Lommen er vrent inn i seg selv og lagt bort i puten under transport og når den ikke er i bruk.
2. Koble batteripakken (ikke inkludert) til kontrollpanelet på siden av puten ved hjelp av den medfølgende USB-C-kabelen.
3. Åpne borrelåslommen (fig. 1) og plasser batteripakken i sidelommen (fig. 2). Lommen kan ryddes bort når den ikke er i bruk ved å åpne glidelåsen og skyve den inn i trekket igjen.
4. Bruk kontrollpanelet for å slå på og nyte varmen.
5. Koble fra batteripakken når den ikke er i bruk.

Rengjøring av putetrekket

1. Åpne glidelåsen og fjern putetrekket (fig. 3 og 4), og vask det kun for hånd. Ikke vask puten eller batteripakken for hånd (fig. 5).
2. Lufttørk fullstendig før bruk.
3. For å sette på putetrekket igjen, før batterilommen gjennom åpningen (fig. 6) og lukk glidelåsen (fig. 7).

Merk: Tørk kun av den indre puten med en fuktig klut og la den tørke helt før bruk.

Oppbevaring

- Når produktet ikke er i bruk, må du passe på at det er slått av og avkjølt, før det oppbevares på et tørt sted.
- Koble fra batteriet ved oppbevaring.
- Ikke oppbevar puta med noe oppå som gjør den krølle.

Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)

Elektriske og elektroniske enheter inneholder materialer og stoffer som kan ha skadelige effekter på menneskers helse og miljø. Symbolet på enheten, tilbehøret eller emballasjen indikerer at denne enheten ikke må behandles som usortert restavfall, men må samles inn separat! Kasser enheten via et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr innenfor EU og i andre europeiske land som har egne innsamlingssystemer for elektrisk og elektronisk avfall. Ved å kassere enheten på en egnet måte kan du bidra til å forhindre mulige farer for miljø og folkehelse som ellers kunne forekommet på grunn av uegnet avfallsbehandling. Resirkulering av materialer bidrar til å bevare naturressurser.





Läs och spara dessa viktiga säkerhetsinstruktioner



En fullständig kopia av bruksanvisningen, tips och felsökningsguiden finns på www.leitz.com



VARNING!

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer denna produkt.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.



VARNING!

Läs all säkerhetsinformation och instruktionerna.

Tillverkaren ansvarar inte för materiella skador eller personskador orsakade av felaktigt hantering eller bristande efterlevnad av säkerhetsanvisningarna.

I sådana fall upphör garantin att gälla. Spara alla

säkerhetsinformation och instruktioner för framtida referens och lämna dem vidare till efterföljande användare av enheten.

- Denna produkt är inte en leksak och den är inte lämplig för användning av barn eller djur
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med den.
- Stäng alltid av produkten och koppla ur batteriet när den inte används under en längre tid.
- Förvaras åtskilt från eld, vätskor, vatten och fukt.
- Använd inte om den är våt
- Utsätt inte produkten för överskottsvärme från andra produkter
- Produkten får inte användas av personer som är känsliga för värme eller sårbara personer som inte kan agera vid överhettning.
- Sov inte med produkten eftersom det kan orsaka brännskador
- Produkten stängs av automatiskt efter 2 timmars användning. För långa användningsperioder rekommenderar vi användning i ett läge med låg temperatur. Använd inte när du sover.
- Kontrollera produkten regelbundet för att säkerställa att all elektronik fungerar korrekt
- Sluta använda produkten om den är skadad. Försök inte öppna, modifiera eller reparera produkten
- Denna apparat är inte avsedd för medicinsk användning på sjukhus.
- Adapterns kabel kan ge upphov till risker för intrassling, strypning, snubbling eller trampning om den inte är korrekt anordnad. Användaren ska se till att överflödiga band och elsladdar ordnas på ett säkert sätt.
- Använd endast med en powerbank. Får inte anslutas till elnätet.

Denna produkt är avsedd för personlig uppvärmning av vuxna i inomhusmiljöer i hem eller på kontor under kortare tidsperioder, med ett lager kläder mellan huden och dynan. Drifttiden beror på powerbankens prestanda.



Läs bruksanvisningen



Barn under tre år får inte använda denna apparat på grund av deras oförmåga att reagera på överhettning



Tvätta inte den uppvärmda dynan eller batteriet, torka bara rent med en fuktig trasa och torka helt innan användning



Överdraget kan tas av och handtvättas. Tvätta inte innerkudden eller batteriet för hand



Kemtvätta inte någon del av produkten



Torktumla inte någon del av produkten



Blek inte någon del av produkten



Stryk inte någon del av produkten



Använd inte hopviktt eller ruggig



Viktiga instruktioner

Spara för framtida bruk.

- Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.
- Apparaten får endast försörjas med säker extra låg spänning som motsvarar märkningen på apparaten.
- Om man sover på apparaten med kontrollerna inställda på en högre temperatur kan användaren få brännskador på huden eller värmeslag.
- Kontrollera apparaten regelbundet för tecken på slitage eller skador. Om sådana tecken finns, om apparaten har använts felaktigt eller inte fungerar, ska den lämnas tillbaka till leverantören innan den används igen.
- Kontrollera före användning att apparaten och dess kabel inte kläms eller skrynklas.
- Apparaten får inte användas av små barn över tre år, om inte kontrollerna har förinställts av en förälder eller vårdnadshavare och barnet har fått tillräckliga instruktioner om hur kontrollerna används på ett säkert sätt.

Kontrollpanelen	Åtgärd	Indikation
	Sätta på	Tryck och håll ned i 3 sekunder
	Stänga av	Tryck och håll ned i 3 sekunder
	Klicka en gång	Hög > Medium > Låg
	Hög värmeinställning	3 LED-lampor tända
	Medium värmeinställning	2 LED-lampor tända
	Låg värmeinställning	1 LED-lampa tänd
Automatisk avstängning	2 timmar	Produkten stängs av för att spara energi/ av säkerhetsskäl

Säker användning av batterier

⚠ VARNING! Explosionsrisk.

- Använd endast med ett batteripaket med rätt tekniska specifikationer (ange spänning och ström). Användning av ett annat batteripaket kan medföra risk för personskada och brand.
- Använd inte ett batteripaket som är skadat eller modifierat.
- Var försiktig så att batteripaket inte kortsluts. När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål.
- Håll batteripaket borta från eld eller överdriven värme.
- Kontrollera korrekt polaritet vid anslutning av batteripaket.
- Se till att följa batteritillverkarens instruktioner.
- Batteripaket får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. De kan innehålla giftiga tungmetaller och omfattas av regler för farligt avfall. Lämna därför använda batteripaket till en lokal samlingsplats.
- Vid läckage från ett batteripaket ska vätskan inte komma i kontakt med hud eller ögon. Om kontakt har skett, skölj det drabbade området med rikliga mängder vatten och kontakta läkare. Håll det läckande batteripaketet borta från andra föremål och kontakta en kvalificerad person för hantering.

Batteritid

På grund av reaktiv temperaturkontroll av denna produkt kan batteritiden variera beroende på omgivningen eller användarens temperatur.

Bruksanvisning

- Packa upp dynan och placera den på en stol. Dra ut fickan ur överdraget. Fickan är vänd in i sig själv och instoppad i dynan vid transport och när den inte används.
- Anslut ditt batteripaket (medföljer ej) till kontrollpanelen på sidan av dynan med hjälp av den medföljande USB-C-kabeln.
- Öppna kardborrefickan (fig. 1) och placera batteripaketet i sidofickan (fig. 2). Fickan kan ställas undan när den inte används genom att öppna dragkedjan och trycka in den i överdraget igen.
- Använd kontrollpanelen för att slå på och njuta av värmen.
- Koppla bort batteripaketet när det inte används.

Rengöring av dynöverdraget

- Öppna dragkedjan och ta bort dynöverdraget (fig. 3 och 4) och handtvätta endast. Handtvätta inte dynan eller batteripaketet (fig. 5).
- Lufttorka helt före användning.
- För att sätta tillbaka dynöverdraget, för batterifickan genom öppningen (fig. 6) och stäng dragkedjan (fig. 7).

Obs: Torka endast av den inre dynan med en fuktig trasa och låt den torka helt före användning.

Lagring

- Se till att produkten är avstängd när den inte används och att den får svalna innan den förvaras på en torr plats.
- Koppla bort batteriet vid förvaring.
- Förvara inte dynan med någonting ovanpå den som kan skrynkla den.

Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)

Elektriska och elektroniska apparater innehåller material och ämnen som kan ha skadliga effekter på människors hälsa och miljön. Denna symbol som sitter på apparaten, tillbehören eller förpackningsmaterialet anger att denna produkt inte får sorteras som hushållsavfall utan måste lämnas in till separat avfallshantering! Inom EU och i andra europeiska länder som har separata uppsamlingsystem för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter ska apparaten lämnas in på en motsvarande anläggning för återvinning. Genom att bortskaffa apparaten på korrekt sätt bidrar du till att undvika potentiella faror för miljön och människors hälsa som orsakas av felaktig avfallshantering. Materialåtervinningen bidrar till bevarandet av naturresurser.





Lue ja säilytä nämä tärkeät turvallisuusohjeet



Käyttöohjeiden kopio, vihjeitä ja vianetsintäopas löytyvät osoitteesta www.leitz.com



VAROITUS!

Lue kaikki tämän tuotteen mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.



VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet.

Valmistaja ei ole vastuussa omaisuus- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä käsittelystä tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Tällaisissa tapauksissa takuu raukeaa. Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet tulevaa tarvetta varten ja välitä ne laitteen seuraaville käyttäjille.

- Tämä tuote ei ole lelu eikä se sovellu lasten tai eläinten käyttöön
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Sammuta tuote ja irrota akku aina, kun tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Pidä etäällä tulesta, nesteistä, vedestä ja kosteudesta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on märkä.
- Älä altista tuotetta muiden tuotteiden muodostamalle liialliselle lämmölle.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka ovat herkkiä lämmölle tai jotka eivät pysty reagoimaan ylikuumenemiseen.
- Älä nuku tuotteen kanssa, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Tuote sammuu automaattisesti kahden tunnin käytön jälkeen; jos käyttöajat ovat pitkiä, matalan lämpötila-asetuksen käyttöä suositellaan. Ei saa käyttää nukkuessa.
- Tarkista tuote säännöllisesti varmistaaksesi, että kaikki sen sähköosat toimivat oikein.
- Lopeta tuotteen käyttö, jos se on vaurioitunut. Älä yritä avata, muokata tai korjata tuotetta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön sairaaloissa.
- Sovittimen johto voi aiheuttaa sotkeutumisen-, kuristumisen- tai kompastumisvaaran tai sen päälle saatetaan astua, jos sitä ei ole asetettu oikein. Käyttäjän tulee varmistaa, että ylimääräiset kiinnikkeet ja sähköjohdot on asetettu turvallisesti.
- Käytä vain varavirtalähteen kanssa. Älä liitä verkkovirtaan.

Tämä tuote on tarkoitettu aikuisten henkilökohtaiseen lämmittämiseen sisätiloissa koti- tai toimistoympäristössä lyhyitä ajanjaksoja varten siten, että ihon ja tyynyn välissä on vaatekerros. Käyttöaika riippuu varavirtalähteen suorituskyvystä.



Lue käyttöopas



Alle kolmevuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, koska he eivät voi reagoida ylikuumenemiseen



Älä pese lämmitettävää alustaa tai akkua, vaan pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla ja kuivaa täysin ennen käyttöä



Päällinen voidaan irrottaa ja pestä käsin. Älä pese sisätyynyä tai akkua käsin



Älä pese kemiallisesti mitään tuotteen osaa



Älä rumpukuivaa mitään tuotteen osaa



Älä valkaise mitään tuotteen osaa



Älä siilitä mitään tuotteen osaa



Älä käytä taitettuna tai rypistyneenä



Tärkeitä ohjeita

Säilytä myöhempää käyttöä varten.

- Jos kaapeli on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Laitetta saa käyttää vain turvaerotetulla pienoisjännitteellä, joka vastaa laitteen merkintöjä.
- Jos laitteella nukutaan, kun säätimet on asetettu korkeammalle lämpötilalle, käyttäjä voi saada ihon palovammoja tai lämpöhalvauksen.
- Tarkista laite säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta. Jos tällaisia merkkejä ilmenee, jos laitetta on käytetty väärin tai se ei toimi, palauta se toimittajalle ennen sen uudelleenkäynnistämistä.
- Tarkista ennen käyttöä, että laite ja sen kaapeli eivät jää puristuksiin tai rypisty.
- Laitetta ei saa käyttää yli kolmivuotiaiden pienten lasten toimesta, ellei säätimiä ole esiasetettu vanhemman tai huoltajan toimesta ja ellei lasta ole asianmukaisesti opastettu säätimien turvalliseen käyttöön.

Ohjauspaneeli	Toimi	Ohje
	Tuote käynnistyy	Paina ja pidä pohjassa kolmen sekunnin ajan
	Tuote sammuu	Paina ja pidä pohjassa kolmen sekunnin ajan
	Napsauta kerran	Korkea > keskitaso > matala
	Korkea lämpötila-asetus	3 LED-valoa palaa
	Keskitason lämpötila-asetus	2 LED-valoa palaa
	Matala lämpötila-asetus	1 LED-valo palaa
Auto-maallinen sammutus	2 tuntia	Tuote sammuu energiansäästö-/turvallisuussyistä

Paristojen turvallinen käyttö

VAROITUS! Räjähdystvaara.

- Käytä vain akkupaketin kanssa, jonka tekniset tiedot ovat oikeat (jännite ja virta ilmoitettava). Muiden akkupakettien käyttö voi aiheuttaa loukkaantumis- ja palovaaran.
- Älä käytä vaurioitunutta tai muokattua akkupakettia.
- Vältä akkupakettien oikosulkemista. Kun akkupakettia ei käytetä, pidä se erillään muista metalliesineistä.
- Pidä akkupaketit poissa tulesta tai liiallisesta kuumuudesta.
- Tarkista oikea napaisuus akkupaketteja liitettäessä.
- Nouda akkuvalmistajan ohjeita.
- Akkupaketteja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja ja kuuluvat vaarallista jätettä koskevien määräysten piiriin. Toimitta käytetyt akkupaketit paikalliseen keräyspisteeseen.
- Jos akkupaketti vuotaa, älä anna nesteen joutua kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos kosketus on tapahtunut, huuhtele altistunut alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon. Pidä vuotava akkupaketti erillään muista esineistä ja pyydä pätevää henkilöä käsittelemään se.

Akun kesto

Tämän tuotteen reaktiivisen lämpötilan säädön vuoksi akun käyttöikä voi vaihdella ympäristön tai käyttäjän lämpötilan mukaan.

Käyttöohjeet

- Ota tynny pakkauksesta ja aseta se tuolille. Vedä tasku ulos suojuksesta. Tasku on käännetty sisäänpäin ja työnnetty tynny sisään kuljetusta varten ja silloin, kun sitä ei käytetä.
- Liitä akkupaketti (ei sisälly toimitukseen) tynny sivulla olevaan ohjauspaneeliin mukana toimitetulla USB-C-kaapelilla.
- Avaa tarranauhataku (kuva 1) ja aseta akkupaketti sivutaskuun (kuva 2). Tasku voidaan siistiä pois käytöstä avaamalla vetoketju ja työntämällä se takaisin suojuksen sisään.
- Käytä ohjauspaneelia laitteen käynnistämiseen ja nauti lämmöstä.
- Irrota akkupaketti, kun sitä ei käytetä.

Tynnynpäällisen puhdistus

- Avaa vetoketju ja poista tynnynpäällinen (kuvat 3 ja 4) ja pese vain käsin. Älä pese tynnyä tai akkupakettia käsin (kuva 5).
- Anna kuivua täysin ilmassa ennen käyttöä.
- Aseta tynnynpäällinen takaisin paikoilleen viemällä akkukotelo aukon läpi (kuva 6) ja sulkemalla vetoketju (kuva 7).

Huomautus: Pyhyi sisätynny vain kostealla liinalla ja anna sen kuivua täysin ennen käyttöä.

Säilytys

- Kun tuotetta ei käytetä, varmista, että se on sammutettu ja anna sen jäähtyä ennen kuin asetat sen säilytykseen kuivaan paikkaan.
- Irrota akku säilytyksen ajaksi.
- Älä säilytä tynnyä niin, että sen päällä olisi mitään, joka voisi rypistää sen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät materiaaleja ja aineita, joilla voi olla haitallisia vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Tämä symboli laitteessa, lisävarusteissa tai pakkauksessa ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan se täytyy kerätä erikseen! Hävitä laite sähköja elektroniikkaromun kierrätykseen tarkoitettu keräilypisteeseen kautta EU-maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräilyjärjestelmät sähkö- ja elektroniikkaromulle. Hävittämällä laitteen oikein autat välttämään mahdollisia ympäristöja terveyshaittoja, joita käytöstä poistettujen laitteiden virheellinen hävittäminen voi muutoin aiheuttaa. Materiaalien kierrättäminen edesauttaa luonnonvarojen säilymistä.





Palun lugege neid olulisi ohutusjuhiseid ja hoidke need alles



Kasutusjuhiste, näpunäidete ja tõrkeotsingu juhendi täieliku koopia saamiseks külastage veebisaiti www.leitz.com



HOIATUS!

Lugege läbi kõik selle tootega kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.



HOIATUS!

Lugege läbi kogu ohutusteave ja juhised.

Tootja ei vastuta materiaalse kahju või kehavigastuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest käsitsemisest või ohutusjuhiste mittejärgimisest.

Sellistel juhtudel garantii tühistatakse. Hoidke kogu ohutusteave ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles ning andke need seadme järgmistele kasutajatele.

- See toode ei ole mänguasi ja ei sobi kasutamiseks lastele ega loomadele
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta toodet puhastada ega hooldada.
- Seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid on juhendatud või nad tegutsevad järelevalve all ning mõistavad seadme ohutu kasutamiseiga seotud ohte.
- Lülitage toode välja ja eemaldage aku, kui seda pikemat aega ei kasutata.
- Hoida eemal tulest, vedelikest, veest ja niiskusest.
- Ärge kasutage, kui toode on märg
- Ärge jätke toodet teiste liiga kuumade toodete juurde
- Toodet ei tohi kasutada inimesed, kes on kuumuse suhtes tundlikud või haavatavad inimesed, kes ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Ärge kasutage toodet magamise ajal, kuna see võib põhjustada põletusi
- Toode lülitub automaatselt välja pärast 2-tunnist kasutamist. Pikemaajalise kasutamise korral soovime kasutada madala temperatuuriga režiimi. Mitte kasutada magamise ajal.
- Kontrollige toodet regulaarselt, et kõik elektroonikaseadmed töötaksid õigesti
- Lõpetage toote kasutamine, kui see on kahjustatud. Ärge püüdke toodet avada, muuta ega parandada
- See seade ei ole ette nähtud meditsiiniliseks kasutamiseks haiglates.
- Kui adapteri kaabel ei ole õigesti paigutatud, võib tekkida takerdumis-, lämbumis-, komistamis- või tallamisoht. Kasutaja peab veenduma, et üleliigsed ühendused ja elektrijuhtmed on paigutatud ohutult.
- Kasutada ainult koos akupangaga. Ärge ühendage vooluvõrku.

See toode on mõeldud täiskasvanute isiklikuks soojendamiseks siseruumides kodu- või kontorikeskkonnas lühiajaliseks kasutamiseks, kus naha ja padja vahel on riidekiht. Tööaeg sõltub akupanga jõudlusest.



Lugege kasutusjuhendit



Alla kolmeaastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, kuna nad ei reageeri ülekuumenemisele



Mitte pesta soojendatud padjakest ega akut, vaid pühkida puhtaks niiske lapiga ja kuivatada enne kasutamist täielikult



Kate on eemaldatav ja käsitsi pestav. Mitte pesta sisemist patja ega akut käsitsi



Ühtegi osa ei tohi keemiliselt puhastada



Ühtegi toote osa ei tohi trummelkuivatis kuivatada



Mitte pleegitada ühtegi toote osa



Mitte triikida ühtki toote osa



Mitte kasutada voldituna ega rikutuna



Olulised juhised

Hoida alles edaspidiseks kasutamiseks.

- Kui kaabel on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, tema hooldusteenuse esindaja või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.
- Seadet tohib toita ainult ohutu eriti madala pingega, mis vastab seadmel olevale märgistusele.
- Kui seadmel magatakse, kui juhtseadised on seatud kõrgemale temperatuurile, võib kasutaja saada nahapõletusi või kuumarabanduse.
- Kontrollige seadet sageli kulumise või kahjustuste tunnuste suhtes. Kui selliseid märke esineb, kui seadet on väärkasutatud või see ei tööta, tagastage see enne uuesti sisselülitamist tarnijale.
- Enne kasutamist kontrollige, et seade ja selle kaabel ei jääks kinni ega kortsuks.
- Seadet ei tohi kasutada üle kolmeaastased väikelapsed, välja arvatud juhul, kui juhtseadised on eelnevalt seadistanud lapsevanem või eestkostja ning last on piisavalt juhendatud, kuidas juhtseadmeid ohutult kasutada.

Juhtpaneel	Toiming	Näidik
	Sisselülitamine	Vajutage 3 sekundit
	Väljalülitamine	Vajutage 3 sekundit
	Klõpsake üks kord	Tugev > mõõdukas > nõrk
	Tugev soojuste säte	3 LED-tuld põleb
	Mõõduka soojuste säte	2 LED-tuld põleb
	Nõrga soojuste säte	1 LED-tuli põleb
Automaatne väljalülitus	2 tundi	Toode lülitub energia säästmiseks / ohutusseks välja

Patareide ohutu kasutamine

 **HOIATUS!** Plahvatusoht.

- Kasutage ainult akupakiga, millel on õiged tehnilised näitajad (märkige pinge ja vool). Mis tahes muu akupaki kasutamine võib põhjustada vigastuse ja tulekahju ohu.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki.
- Olge ettevaatlik, et vältida akupakkide lühistamist. Kui akupakki ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallist esemetest.
- Hoidke akupakke eemal tuest või liigest kuumusest.
- Kontrollige akupakkide ühendamisel õiget polaarsust.
- Järgige kindlasti akupaki tootja juhiseid.
- Akupakke ei tohi visata tavaliste olmejätmete hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle ja kuuluvad ohtlike jätmete käitlemise eeskirjade alla. Seetõttu viige kasutatud akupakid kohaliku kogumispunkti.
- Kui akupakk lekib, ärge laske vedelikul sattuda nahale ega silma. Kui kokkupuude on toimunud, loputage kahjustatud piirkonda rohke veega ja pöörduge arsti poole. Hoidke lekki akupakk eemal teistest esemetest ning pöörduge selle käitlemiseks kvalifitseeritud isiku poole.

Aku kestvus

Selle toote reaktiivse temperatuuri reguleerimise tõttu võib aku tööaeg olenevalt keskkonnast või kasutaja kehatemperatuurist erineda.

Kasutusjuhend

1. Võtke padi pakendist välja ja asetage see toolile. Tõmmake tasku katkest välja. Tasku on pööratud sissepoole ja paigutatud padja sisse transportimiseks ning siis, kui seda ei kasutata.
2. Ühendage oma akupakk (ei kuulu komplekti) padja küljel oleva juhtpaneeliga kaasasoleva USB-C kaabli abil.
3. Avage takjakinnitusega tasku (joonis 1) ja asetage akupakk küljetaskusse (joonis 2). Tasku saab ära paigutada, kui seda ei kasutata, avades tõmbluku ja surudes selle tagasi kätte sisse.
4. Kasutage juhtpaneeli sisselülitamiseks ja nautige soojust.
5. Ühendage akupakk lahti, kui seda ei kasutata.

Padjakatte puhastamine

1. Avage tõmblukk ja eemaldage padjakatte (joonised 3 ja 4) ning peske ainult käsitsi. Ärge peske patja ega akupakki käsitsi (joonis 5).
2. Laske enne kasutamist täielikult õhu käes kuivada.
3. Padjakatte tagasi paigaldamiseks viige akupesa läbi ava (joonis 6) ja sulgege tõmblukk (joonis 7).

Märkus: Pühkige sisemist patja ainult niiske lapiga ja laske sellel enne kasutamist täielikult kuivada.

Hoidmine

- Kui toodet ei kasutata, veenduge, et see oleks välja lülitatud ja laske sellel jahtuda, enne kui seda kuivas kohas hoitakse.
- Hoiolepanekul lahutage aku.
- Ärge hoidke patja nii, et selle peal on midagi, mis seda kortsutab.

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed (WEEE)

Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad materjale ja aineid, mis võivad kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. See seadmel, lisatarvikutel või pakendil olev sümbol näitab, et seadet ei tohi visata sorteerimata olmeprügi hulka, vaid seda tuleb käidelda eraldi! Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus on kasutusel elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete eraldi kogumise süsteem, tuleb seade toimetada elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõttuga tegelevasse kogumispunkti. Kui kõrvaldate seadme nõuetekohaselt, aitate vältida võimalikke ohte inimeste tervisele ja keskkonnale, mis võivad tuleneda kasutatud seadme ebaõigest käitlemisest. Materjalide ringlussevõtmine aitab säästa loodusvarasid.





Lūdzu, izlasiet un saglabāiet šos svarīgos drošības norādījumus



Lai iegūtu pilnu ekspluatācijas noteikumu, ieteikumu un padomu, kā arī problēmu novēršanas rokasgrāmatas eksemplāru, lūdzu, apmeklējiet tīmekļa vietni www.leitz.com



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus brīdinājumus par drošību, norādījumus, ilustrācijas un specifiskācijas, kas nodrošinātas ar šo izstrādājumu.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.



BRĪDINĀJUMS!

Lūdzu, izlasiet visu drošības informāciju un norādījumus.

Ražotājs nav atbildīgs par materiālajiem zaudējumiem vai miesas bojājumiem, kas radušies nepareizas apiešanās vai drošības norādījumu neievērošanas dēļ.

Šādos gadījumos garantija tiek anulēta. Saglabājiēt visu drošības informāciju un norādījumus turpmākām uzziņām un nododiet tos nākamajiem šīs ierīces lietotājiem.

- Šis izstrādājums nav rotālieta un nav piemērots lietošanai bērniem vai dzīvniekiem.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar ne pietiekamu pieredzi un zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.
- Vienmēr, ja izstrādājums netiek lietots ilgāku laiku, izslēdziet to un atvienojiet akumulatoru.
- Sargājiēt no uguns, šķidrumiem, ūdens un mitruma.
- Nelietojiet, ja tas ir slapjš.
- Nepakļaujiēt šo izstrādājumu pārmērīgam citu izstrādājumu radītam siltumam.
- Šo izstrādājumu nedrīkst lietot cilvēki, kas ir jutīgi pret karstumu vai neaizsargāti cilvēki, kuri nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Neguliet, kad lietojat šo izstrādājumu, jo tas var izraisīt apdegumus.
- Izstrādājums automātiski izslēgsies pēc 2 lietošanas stundām; ilgstošai lietošanai ieteicams izmantot zemas temperatūras režīmu. Nelietot miega laikā.
- Regulāri pārbaudiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka visa elektronika darbojas pareizi.
- Pārtrauciet izstrādājuma lietošanu, ja tas ir bojāts. Nemēģiniet atvērt, pārveidot vai labot šo izstrādājumu.
- Šī ierīce nav paredzēta medicīniskai lietošanai slimnīcās.
- Ja adaptera kabelis nav pareizi sakārtots, tas var izraisīt sapīšanās, nožņaugšanās, pakļupšanas vai uzkāpšanas risku. Lietotājam ir jāpārliecinās, vai liekās saites un elektrības vadi ir sakārtoti drošā veidā.
- Lietot tikai ar ārējo akumulatoru. Nepievienot elektrotīklam.

Šis produkts ir paredzēts pieaugušo personīgai sildīšanai iekšelpu mājās vai biroja vidē īslaicīgai lietošanai, ar apgērba kārtu starp ādu un spilvenu. Darbības laiks būs atkarīgs no ārējā akumulatora veiktspējas.



Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu



Bērni, kas ir jaunāki par trīs gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu



Nemazgājiēt apšildāmo paliktņi vai akumulatoru, tikai noslaukiet to ar mitru drānu un pilnībā nosusiniet pirms lietošanas



Pārsegu var noņemt un mazgāt ar rokām. Nemazgājiēt iekšējo spilvenu vai akumulatoru ar rokām



Nedrīkst ķīmiski tīrīt nevienu izstrādājuma daļu



Nežāvējiēt veļas mašīnā nevienu izstrādājuma daļu



Nebaliniēt nevienu izstrādājuma daļu



Negludiniēt nevienu izstrādājuma daļu



Nelietojiet salocītu vai sakrototu



Svarīgi norādījumi

Saglabāt turpmākai lietošanai.

- Ja kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējuma.
- Ierīci drīkst darbināt tikai ar drošu īpaši zemu spriegumu, kas atbilst marķējumam uz ierīces.
- Ja uz ierīces tiek gulēts, kamēr vadības ierīces ir iestatītas uz augstāku temperatūru, lietotājs var gūt ādas apdegumus vai karstuma dūrienu.
- Regulāri pārbaudiet ierīci, vai nav nolietojuma vai bojājumu pazīmju. Ja šādas pazīmes ir konstatētas, ja ierīce ir tikusi nepareizi lietota vai nedarbojas, atgrieziet to piegādātājam pirms atkārtotas ieslēgšanas.
- Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai ierīce un tās kabelis netiek iespiesti vai saburzīti.
- Ierīci nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par trim gadiem, ja vien vadības ierīces nav iepriekš iestatījis vecāks vai aizbildnis un bērns nav pienācīgi instruēts par drošu vadības ierīču lietošanu.

Vadības panelis	Darbība	Norāde
	Ieslēgt	Nospiediet un turiet 3 sekundes
	Izslēgt	Nospiediet un turiet 3 sekundes
	Vienreiz noklikšķiniet	Liels > Vidējs > Mazs
	Liela siltuma iestatījums	Ieslēgti 3 LED indikatori
	Vidēja siltuma iestatījums	Ieslēgti 2 LED indikatori
	Maza siltuma iestatījums	Ieslēgts 1 LED indikators
Automātiskā izslēgšana	2 stundas	Izstrādājums izslēgsies, lai taupītu enerģiju/drošības apsvērumu dēļ

Droša bateriju lietošana

 **BRĪDINĀJUMS!** Sprādziena risks.

- Lietot tikai ar akumulatora bloku ar pareizām tehniskajām specifikācijām (norādīts spriegums un strāva). Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- Nelietot bojātu vai modificētu akumulatora bloku.
- Uzmanieties, lai neradītu akumulatora bloku īssavienojumu. Kad akumulatora bloks netiek lietots, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem.
- Turiet akumulatora blokus tālāk no uguns vai pārmērīga karstuma.
- Pievienojot akumulatora blokus, pārbaudiet pareizu polaritāti.
- Noteikti ievērojiet akumulatora ražotāja norādījumus.
- Akumulatora blokus nedrīkst iznest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie var saturēt toksiskus smagos metālus un uz tiem attiecas bīstamo atkritumu noteikumi. Tādēļ izmantotos akumulatora blokus nododiet vietējā savākšanas punktā.
- Akumulatora bloka noplūdes gadījumā nepieļaujiet šķidruma saskari ar ādu vai acīm. Ja saskare ir notikusi, skalojiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un meklējiet medicīnisku palīdzību. Turiet tekošo akumulatora bloku tālāk no citiem priekšmetiem un nododiet to kvalificētai personai apstrādei.

Akumulatora darbības laiks

Šī izstrādājuma reaktīvās temperatūras kontroles dēļ akumulatora darbības laiks var atšķirties atkarībā no vides vai lietotāja temperatūras.

Lietošanas instrukcija

- Izņemiet spilvenu no iepakojuma un novietojiet to uz krēsla. Izvelciet kabatu no pārvalka. Kabata ir apgriezta uz iekšpusi un ievietota spilvenā transportēšanas laikā un tad, kad tā netiek lietota.
- Pievienojiet akumulatora bloku (nav iekļauts komplektā) vadības panelim spilvena sānos, izmantojot komplektā iekļauto USB-C kabeli.
- Atveriet līplentes kabatu (1. att.) un ievietojiet akumulatora bloku sānu kabatā (2. att.). Kabatu var sakārtot, kad tā netiek lietota, atverot rāvējslēdzēju un iestumjot to atpakaļ pārvalkā.
- Izmantojiet vadības paneli, lai ieslēgtu un izbaudītu siltumu.
- Atvienojiet akumulatora bloku, kad tas netiek lietots.

Spilvena pārvalka tīrīšana

- Atveriet rāvējslēdzēju un noņemiet spilvena pārvalku (3. un 4. att.) un mazgājiet tikai ar rokām. Nemazgājiet spilvenu vai akumulatora bloku ar rokām (5. att.).
- Pirms lietošanas pilnībā izžāvējiet gaisā.
- Lai uzliktu spilvena pārvalku atpakaļ, izveriet akumulatora kabatu caur atveri (6. att.) un aizveriet rāvējslēdzēju (7. att.).

Piezīme: Iekšējo spilvenu tīrīt tikai ar mitru drānu un pirms lietošanas ļaujiet tam pilnībā nožūt.

Glabāšana

- Kad izstrādājums netiek lietots, gādājiet, lai pirms novietošanas glabāšanai sausā vietā tas būtu izslēgts, kā arī ļaujiet tam atdzist.
- Glabāšanas laikā akumulatoram jābūt atvienotam.
- Glabājot spilvenu, nenovietojiet uz tā neko tādu, kas varētu to saburzīt.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (EEIA)



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur materiālus un vielas, kurām var būt kaitīga ietekme uz cilvēku veselību un vidi. Ja uz ierīces, tās piederumiem vai iepakojuma redzams šāds simbols, tas nozīmē, ka ierīci nedrīkst iznest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, bet tā ir jānodod atsevišķi! Atbrīvojieties no ierīces vietās, kurās pārstrādei tiek pieņemti elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumi ES un citu Eiropas valstu teritorijā, kurās ieviestas atsevišķas sistēmas elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumu savākšanai. Atbrīvojoties no ierīces pienācīgi, jūs palīdzat novērst iespējamo apdraudējumu videi un sabiedrības veselībai, ko varētu radīt aprīkojuma atkritumu nepienācīga apstrāde. Materiālu pārstrāde palīdz saglabāt dabas resursus.



Perskaitykite ir išsaugokite šias svarbias saugos instrukcijas



Norėdami gauti visą naudojimo instrukciją, patarimų ir trikčių šalinimo vadovo kopiją, apsilankykite www.leitz.com



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Neišmeskite įspėjimų ir instrukcijų, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje.



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas.

Gaminio neatsako už materialinę žalą ar sužalojimus dėl netinkamo naudojimo arba saugos nurodymų nesilaikymo.

Tokiais atvejais garantija netenka galios. Neišmeskite saugos informacijos ir instrukcijų, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir perduokite jas kitiems įrenginio naudotojams.

- Šis gaminys nėra žaislas ir netinka naudoti vaikams ar gyvūnams.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vaikai negali jo valyti ir atlikti jo priežiūros be priežiūros.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys sumažėjusią fizinę, jutiminę ar protinę gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Jei nenaudojate ilgą laiką, išjunkite gaminį ir atjunkite bateriją.
- Laikykite atokiau nuo ugnies, skysčių, vandens ir drėgmės.
- Nenaudokite sušlapusio įrenginio.
- Saugokite gaminį nuo kitų gaminių perteklinės šilumos.
- Gaminio negali naudoti jautrūs karščiui arba pažeidžiami žmonės, kurie negali susidurti su perkaitimu.
- Nemiegokite su gaminiu, nes jis gali nudeginti.
- Gaminys automatiškai išsijungs po 2 naudojimo valandų; jei naudojate ilgai, rekomenduojame naudoti žemos temperatūros režimu. Nenaudokite miegodami.
- Reguliariai tikrinkite, ar visa gaminio elektronika veikia tinkamai.
- Nenaudokite pažeisto gaminio. Nebandykite atidaryti, modifikuoti ar taisyti gaminio.
- Šis prietaisas nėra skirtas medicinos reikmėms ligoninėse.
- Netinkamai išdėstytas adapterio kabelis gali kelti pavojų įsipažinti, pasismaugti, suklipti arba užkliūti. Naudotojas turi užtikrinti, kad perteklinės virvutės ir elektros laidai būtų išdėstyti saugiai.
- Naudoti tik su išorine baterija. Nejungti prie elektros tinklo.

Šis gaminys skirtas suaugusiųjų asmeniniam šildymui trumpą laiką vidaus namų arba biuro aplinkoje, kai tarp odos ir pagalvėlės yra drabužių sluoksnis. Veikimo trukmė priklausys nuo išorinės baterijos veikimo savybių.



Perskaitykite naudotojo vadovą



Vaikams iki trejų metų draudžiama naudotis šiuo prietaisu, nes jie nesugeba reaguoti į perkaitimą



Neplaukite įkaitusio padėklo ar baterijos, tik nuvalykite drėgna šluoste ir prieš naudodami visiškai išdžiovinkite



Uždangalą galima nuimti ir skalbti rankomis. Neplaukite rankomis vidinės pagalvėlės ar baterijos



Nevalykite jokios gaminio dalies sausuoju būdu



Nedžiovinkite džiovyklėje jokios gaminio dalies



Nebalinkite jokios gaminio dalies



Nelyginkite jokios gaminio dalies



Nenaudokite sulankstyto ar susukto



Svarbios instrukcijos

Išsaugokite ateičiai.

- Jei kabelis pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Prietaisas turi būti maitinamas tik saugia itin žema įtampa, atitinkančia ant prietaiso nurodytą žymėjimą.
- Jei ant prietaiso miegama, kai valdikliai nustatyti į aukštesnę temperatūrą, naudotojas gali patirti odos nudegimus arba šilumos smūgį.
- Dažnai tikrinkite prietaisą, ar nėra nusidėvėjimo arba pažeidimo požymių. Jei yra tokių požymių, jei prietaisas buvo naudojamas netinkamai arba neveikia, grąžinkite jį tiekėjui prieš vėl įjungdami.
- Prieš naudodami šį prietaisą patikrinkite, kad prietaisas ir jo kabelis nebūtų prispausti arba susiglamžę.
- Prietaiso negalima naudoti mažiems vyresniems nei trejų metų vaikams, nebent valdikliai buvo iš anksto nustatyti tėvų arba globėjų ir vaikas buvo tinkamai instruktuojęs, kaip saugiai naudoti valdiklius.

Valdymo skydelis	Veiksmas	Indikatorius
	Įjungti	Paspauskite ir palaikykite 3 sekundes
	Išjungti	Paspauskite ir palaikykite 3 sekundes
	Vienas spustelėjimas	Aukštas > Vidutinis > Žemas
	Aukštas šilumos nustatymas	Įsijungia 3 LED lemputės
	Vidutinės šilumos nustatymas	Įsijungia 2 LED lemputės
	Žemas šilumos nustatymas	Įsijungia 1 LED lemputė
Automatinis išjungimas	2 val.	Gaminys išsijungs taupydamas energiją / saugumo sumetimais

Saugus baterijų naudojimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus.

- Naudoti tik su baterijų paketu, kurio techninės specifikacijos yra tinkamos (nurodyta įtampa ir srovė). Bet kokio kito baterijų paketo naudojimas gali sukelti sužalojimo ir gaisro pavojų.
- Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto baterijų paketo.
- Saugokitės nesukelti baterijų paketo trumpojo jungimo. Kai baterijų paketas nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų.
- Laikykite baterijų paketus atokiau nuo ugnies arba per didelio karščio.
- Jungdami baterijų paketus patikrinkite tinkamą poliškumą.
- Būtinai laikykitės baterijų gamintojo instrukcijų.
- Baterijų paketų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Juose gali būti toksiškų sunkiųjų metalų ir jiems taikomi pavojingų atliekų reglamentai. Dėl šios priežasties panaudotus baterijų paketus pristatykite į vietinį surinkimo punktą.
- Jei baterijų paketas prateka, neleiskite skysčiui patekti ant odos ar į akis. Jei kontaktas įvyko, paveiktą vietą plaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją. Laikykite pratekantį baterijų paketą atokiau nuo kitų daiktų ir kreipkitės į kvalifikuotą asmenį dėl jo sutvarkymo.

Baterijos veikimo laikas

Dėl reaktyviojo šio gaminio temperatūros valdymo baterijos veikimo laikas gali skirtis priklausomai nuo aplinkos ar naudotojo kūno temperatūros.

Naudojimo instrukcijos

- Išpakuokite pagalvėlę ir padėkite ją ant kėdės. Ištraukite kišenę iš užvalkalo. Kišenė yra apversta į vidų ir paslėpta pagalvėlėje transportavimo metu ir kai nenaudojama.
- Prijunkite baterijų paketą (nepriedamas) prie valdymo skydelio pagalvėlės šone naudodami pateiktą USB-C kabelį.
- Atidarykite lipnios juostos („Velcro“) kišenę (1 pav.) ir įdėkite baterijų paketą į šoninę kišenę (2 pav.). Kišenę galima paslėpti, kai ji nenaudojama, atsegant užtrauktuką ir įstumiant ją atgal į užvalkalą.
- Naudokite valdymo skydelį įjungimui ir mėgautis šiluma.
- Atjunkite baterijų paketą, kai jis nenaudojamas.

Pagalvėlės užvalkalo valymas

- Atsekite užtrauktuką ir nuimkite pagalvėlės užvalkalą (3 ir 4 pav.) ir skalbkite tik rankomis. Neskalbkite pagalvėlės ar baterijų paketo rankomis (5 pav.).
- Prieš naudojimą leiskite visiškai išdžiūti ore.
- Norėdami vėl uždėti pagalvėlės užvalkalą, prakiškite baterijos kišenę pro angą (6 pav.) ir užsekite užtrauktuką (7 pav.).

Pastaba: Vidinę pagalvėlę valykite tik drėgna šluoste ir prieš naudojimą leiskite jai visiškai išdžiūti.

Saugojimas

- Prieš padėdami nenaudojamą gaminį į sausą vietą, įsitinkinkite, kad jis išjungtas, ir leiskite jam atvėsti.
- Prieš padėdami saugoti, atjunkite akumuliatorių.
- Nelaikykite pašalinių daiktų ant pagalvėlės, kad ji nesiglamžytų.

Elektros ir elektroninės įrangos (EE) atliekos

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose yra medžiagų ir medžiagų, kurios gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai. Šis simbolis ant prietaiso, jo priedų ar įpakavimo reiškia, kad prietaiso negalima laikyti nerūšiuojamomis buitinėmis atliekomis, jį būtina perdirbti atskirai! Atiduokite šį prietaisą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo taške ES ar kitose Europos šalyse, turinčiose atskiras elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo sistemas. Tinkamai išmesdami šį prietaisą padedate išvengti žalos aplinkai ir visuomenės sveikatai, kurią galėtų sukelti netinkamas elgesys su prietaiso atliekomis. Medžiagų perdirbimas prisideda prie gamtos išteklių tausojimo.





Przeczytaj i zachowaj te ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Pełną kopię instrukcji obsługi, wskazówek oraz wytycznych dotyczących rozwiązywania problemów można znaleźć w witrynie www.leitz.com



UWAGA!

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego produktu.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.



UWAGA!

Prosimy o zapoznanie się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz instrukcjami.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne ani obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową obsługą produktu lub nieprzestrzeganiem wytycznych dotyczących bezpieczeństwa.

W takich przypadkach gwarancja zostanie unieważniona. Zachowaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje do wykorzystania ich w przyszłości i przekazaj je kolejnym użytkownikom urządzenia.

- Ten produkt nie jest zabawką i nie nadaje się do użytku przez dzieci ani zwierzęta.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Zawsze wyłączaj produkt i odłączaj akumulator, jeśli nie jest używany przez dłuższy czas.
- Trzymaj produkt z dala od ognia, płynów, wody i wilgoci.
- Nie używaj produktu, jeśli jest mokry.
- Nie narażaj produktu na działanie nadmiernego ciepła pochodzącego od innych produktów.
- Z produktu nie mogą korzystać osoby wrażliwe na ciepło lub osoby, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Nie wolno spać z włączonym produktem, gdyż może to spowodować oparzenia.
- Produkt wyłączy się automatycznie po 2 godzinach użytkowania. Przy dłuższym użytkowaniu zalecamy korzystanie z trybu niskiej temperatury. Nie stosować podczas snu.
- Regularnie sprawdzaj produkt, upewniając się, że jego elektronika działa prawidłowo.
- Zaprzestań używania produktu, jeśli jest uszkodzony. Nie próbuj otwierać, modyfikować ani naprawiać produktu.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku medycznego w szpitalach.
- Nieprawidłowo ułożony kabel adaptera może stwarzać ryzyko zaplątania, uduszenia, potknięcia się lub nadepnięcia. Użytkownik powinien zadbać o to, aby nadmiar opasek i przewodów elektrycznych został ułożony w sposób bezpieczny.
- Używać wyłącznie z powerbankiem. Nie podłączać do sieci elektrycznej.

Ten produkt jest przeznaczony do osobistego ogrzewania dorosłych w pomieszczeniach domowych lub biurowych przez krótkie okresy czasu, z warstwą odzieży pomiędzy skórą a poduszką. Czas działania zależy od wydajności powerbanku.



Należy się zapoznać z instrukcją obsługi



Dzieciom poniżej trzeciego roku życia nie wolno używać tego urządzenia ze względu na ich niezdolność do reagowania na przegrzanie.



Nie myć podgrzewanej podkładki ani akumulatora, a jedynie wytrzeć wilgotną ściereczką i dokładnie osuszyć przed użyciem



Pokrowiec można zdjąć i prać ręcznie. Nie prać ręcznie wewnętrznej poduszki ani akumulatora.



Nie czyścić chemicznie żadnej części produktu.



Nie suszyć żadnej części produktu w suszarce bębnowej.



Nie wybielać żadnej części produktu.



Nie prasować żadnej części produktu.



Nie używać produktu, gdy jest złożony lub pomarszczony.



Ważne instrukcje

Zachować do wykorzystania w przyszłości.

- Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie musi być zasilane wyłącznie bezpiecznym bardzo niskim napięciem odpowiadającym oznaczeniu na urządzeniu.
- Jeśli urządzenie jest używane podczas snu przy ustawieniu sterowania na wyższą temperaturę, użytkownik może doznać oparzeń skóry lub uderu ciepłego.
- Regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. Jeśli występują takie oznaki, jeśli urządzenie było niewłaściwie używane lub nie działa, należy zwrócić je dostawcy przed ponownym włączeniem.
- Przed użyciem urządzenia sprawdzić, czy urządzenie i jego przewód nie są przygniecione ani połamane.
- Urządzenie nie może być używane przez małe dzieci powyżej trzeciego roku życia, chyba że elementy sterujące zostały wcześniej ustawione przez rodzica lub opiekuna oraz dziecko zostało odpowiednio poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać elementy sterujące.

Panel sterowania	Działanie	Wskazanie
	Włączenie	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy
	Wyłączenie	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy
	Kliknięcie raz	Wysoka > Średnia > Niska
	Ustawienie wysokiej temperatury	Świecą się 3 diody LED
	Ustawienie średniej temperatury	Świecą się 2 diody LED
	Ustawienie niskiej temperatury	Świeci się 1 dioda LED
Automatyczne wyłączenie	2 godziny	Produkt wyłączy się, aby oszczędzać energię / ze względów bezpieczeństwa

Bezpieczne użytkowanie baterii

OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu.

- Używać wyłącznie z akumulatorem o prawidłowych parametrach technicznych (podane napięcie i natężenie prądu). Użycie innego akumulatora może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.
- Uważać, aby nie spowodować zwarcia akumulatorów. Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów.
- Trzymać akumulatory z dala od ognia lub nadmiernego ciepła.
- Sprawdzić prawidłową biegunowość podczas podłączania akumulatorów.
- Należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.
- Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają przepisom dotyczącym odpadów niebezpiecznych. Z tego powodu zużyte akumulatory należy oddawać do lokalnego punktu zbiórki.
- W przypadku wycieku z akumulatora nie dopuścić do kontaktu cieczy ze skórą lub oczami. Jeśli doszło do kontaktu, przemyć dotknięte miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Trzymać wyciekający akumulator z dala od innych przedmiotów i przekazać go wykwalifikowanej osobie do utylizacji.

Żywotność akumulatora

Ze względu na reaktywną kontrolę temperatury w tym produkcie czas pracy akumulatora może się różnić w zależności od temperatury otoczenia lub użytkownika.

Instrukcja użytkowania

1. Rozpakować poduszkę i umieścić ją na krześle. Wyciągnąć kieszeń z pokrowca. Kieszeń jest wywinęta do środka i schowana w poduszkę na czas transportu oraz gdy nie jest używana.
2. Podłączyć akumulator (brak w zestawie) do panelu sterowania znajdującego się z boku poduszki za pomocą dołączonego kabla USB-C.
3. Otworzyć kieszeń na rzep (rys. 1) i umieścić akumulator w bocznej kieszeni (rys. 2). Kieszeń można schować, gdy nie jest używana, rozpinając zamek błyskawiczny i wsuwając ją z powrotem do pokrowca.
4. Użyć panelu sterowania, aby włączyć urządzenie i cieszyć się ciepłem.
5. Odłączyć akumulator, gdy nie jest używany.

Czyszczenie pokrowca poduszki

1. Rozpiąć zamek błyskawiczny i zdjąć pokrowiec poduszki (rys. 3 i 4), a następnie prać wyłącznie ręcznie. Nie prać ręcznie poduszki ani akumulatora (rys. 5).
2. Przed użyciem pozostawić do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.
3. Aby ponownie założyć pokrowiec poduszki, przełożyć kieszeń na baterię przez otwór (rys. 6) i zamknąć zamek błyskawiczny (rys. 7).

Uwaga: Wewnętrzną poduszkę należy czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką i przed użyciem pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Przechowywanie

- Gdy produkt nie jest używany, wyłącz go i pozostaw do ostygnięcia, a następnie przechowuj w suchym miejscu.
- Odłączyć akumulator na czas przechowywania produktu.
- Nie kładź nic na przechowywanej poduszcze, aby jej nie zagiąć.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)

Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają materiały i substancje, które mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzkie zdrowie i środowisko. Ten symbol umieszczony na urządzeniu, akcesoriach lub opakowaniu wskazuje, że tego urządzenia nie wolno wyrzucić do pojemnika na niesortowane odpady komunalne, lecz należy go zutylizować oddzielnie! Urządzenie należy zutylizować, przekazując do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na terenie UE i w innych krajach europejskich, w których działają odrębne systemy zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja urządzenia w prawidłowy sposób pomoże uniknąć ewentualnych zagrożeń dla środowiska naturalnego i zdrowia publicznego, które w przeciwnym wypadku mogłyby nastąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania zużytego sprzętu. Przetwarzanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.





Přečtěte si tyto důležité bezpečnostní pokyny a uschovejte si je



Úplnou kopii návodu k obsluze, rady a tipy a průvodce řešením problémů najdete na www.leitz.com



POZOR:

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto produktem. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.



POZOR:

Přečtěte si prosím všechny informace o bezpečnosti a pokyny.

Výrobce neručí za případné materiální škody nebo zranění osob způsobené nesprávnou manipulací nebo nedodržení bezpečnostních pokynů.

V takových případech bude záruka neplatná. Uschovejte všechny informace o bezpečnosti a pokyny pro budoucí použití a předejte je dalším uživatelům zařízení.

- Tento výrobek není hračka a není vhodný pro děti nebo zvířata.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí souvisejícím nebezpečím.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte akumulátor.
- Chraňte před ohněm, kapalinami, vodou a vlhkostí.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je mokrý.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému teplu vydávanému jinými výrobky.
- Výrobek nesmí používat osoby citlivé na teplo nebo zranitelné osoby, které nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- S výrobkem nespěte, protože by mohl způsobit popálení.
- Produkt se automaticky vypne po 2 hodinách používání; v případě dlouhodobého používání doporučujeme používat v režimu nízké teploty. Nepoužívejte během spánku.
- Výrobek pravidelně kontrolujte, abyste se ujistili, že veškerá elektronika funguje správně.
- Pokud je výrobek poškozen, přestaňte jej používat. Nepokoušejte se výrobek otevřít, upravit nebo opravit.
- Tento přístroj není určen pro lékařské použití v nemocnicích.
- Kabel adaptéru může způsobit riziko zamotání, uškrcení, zakopnutí nebo sešlápnutí, pokud není správně položen. Uživatel se musí ujistit, že přebytečné vázací a elektrické šňůry jsou uspořádány bezpečným způsobem.
- Používejte pouze s powerbankou. Nepřipojujte k elektrické síti.

Tento výrobek je určen k osobnímu zahřívání dospělých v domácím nebo kancelářském prostředí v interiéru po krátkou dobu, přičemž mezi pokožkou a polštářem musí být vrstva oděvu. Doba provozu závisí na výkonu powerbanky.



Přečtěte si návod k obsluze



Děti mladší tří let nesmějí tento spotřebič používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí



Vyhřívanou podložku ani baterii nemyjte, pouze je otřete vlhkým hadříkem a před použitím zcela osušte



Potah lze sundat a vyprat v ruce. Vnitřní polštář ani baterii nemyjte ručně



Žádnou část výrobku nečistěte chemicky



Žádnou část produktu nesusťte v sušičce



Žádnou část produktu neběhlete



Žádnou část výrobku nežehlete



Nepoužívejte složené nebo zkroutené



Důležité pokyny

Uschovejte pro budoucí použití.

- Pokud je kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí.
- Spotřebič smí být napájen pouze bezpečným velmi nízkým napětím odpovídajícím označení na spotřebiči.
- Pokud se na spotřebiči spí při nastavení ovládání na vyšší teplotu, může uživatel utrpět popáleniny kůže nebo úpal.
- Spotřebič pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Pokud jsou takové známky přítomny, pokud byl spotřebič nesprávně používán nebo nefunguje, vraťte jej dodavateli před opětovným zapnutím.
- Před použitím tohoto spotřebiče zkontrolujte, zda spotřebič a jeho kabel nejsou zachyceny nebo zmačkány.
- Spotřebič nesmí používat malé děti starší tří let, pokud ovládací prvky nebyly přednastaveny rodičem nebo opatrovníkem a dítě nebylo dostatečně poučeno o bezpečném používání ovládacích prvků.

Ovládací panel	Akce	Indikace
	Zapnutí	Stiskněte a podržte 3 sekundy
	Vypnutí	Stiskněte a podržte 3 sekundy
	Jedno kliknutí	Vysoká > Střední > Nízká
	Vysoká teplota	3 LED kontrolky svítí
	Středně vysoká teplota	2 LED kontrolky svítí
	Nízká teplota	1 LED kontrolka svítí
Automatické vypnutí	2 hodiny	Produkt se vypne z důvodu úspory energie / z bezpečnostních důvodů

Bezpečné používání baterií

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí výbuchu.

- Používejte pouze s bateriovým blokem se správnými technickými parametry (uveďte napětí a proud). Použití jakéhokoli jiného bateriového bloku může způsobit riziko zranění a požáru.
- Nepoužívejte poškozený nebo upravený bateriový blok.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu bateriových bloků. Pokud bateriový blok nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů.
- Uchovávejte bateriové bloky mimo dosah ohně nebo nadměrného tepla.
- Při připojování bateriových bloků zkontrolujte správnou polaritu.
- Dbejte na dodržování pokynů výrobce baterie.
- Bateriové bloky nesmí být likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají předpisům o nebezpečném odpadu. Z tohoto důvodu odevzdávejte použité bateriové bloky na místním sběrném místě.
- V případě úniku z bateriového bloku zabraňte kontaktu kapaliny s pokožkou nebo očima. Pokud dojde ke kontaktu, opláchněte postižené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Uchovávejte vytékající bateriový blok mimo dosah jiných předmětů a obraťte se na kvalifikovanou osobu pro jeho likvidaci.

Životnost akumulátoru

V důsledku reaktivní regulace teploty tohoto produktu se může doba provozu akumulátoru lišit v závislosti na okolní teplotě nebo tělesné teplotě uživatele.

Návod k použití

1. Vybalte polštář a položte jej na židli. Vytáhněte kapsu z potahu. Kapsa je obrácena dovnitř a zastrčena do polštáře pro přepravu a když se nepoužívá.
2. Připojte svůj bateriový blok (není součástí dodávky) k ovládacímu panelu na straně polštáře pomocí dodaného kabelu USB-C.
3. Otevřete kapsu se suchým zipem (obr. 1) a vložte bateriový blok do boční kapsy (obr. 2). Kapsu lze při nepoužívání uklidit rozepnutím zipu a zasunutím zpět do potahu.
4. Použijte ovládací panel k zapnutí a užívejte si teplo.
5. Pokud bateriový blok nepoužíváte, odpojte jej.

Čištění potahu polštáře

1. Rozepněte zip a sejměte potah polštáře (obr. 3 a 4) a perte jej pouze ručně. Neperte ručně polštář ani bateriový blok (obr. 5).
2. Před použitím nechte zcela vyschnout na vzduchu.
3. Pro opětovné nasazení potahu polštáře protáhněte kapsu na baterii otvorem (obr. 6) a zapněte zip (obr. 7).

Poznámka: Vnitřní polštář otírejte pouze vlhkým hadříkem a před použitím jej nechte zcela vyschnout.

Skladování

- Pokud výrobek nepoužíváte, ujistěte se, že je vypnutý, a před uložením na suchém místě jej nechte vychladnout.
- Při skladování odpojte akumulátor.
- Neskládujte sedák tak, aby na něm bylo něco, co by ho mačkalo.

Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ)



Elektrická a elektronická zařízení obsahují materiály a látky, které mohou mít škodlivé účinky na lidské zdraví a životní prostředí. Tento symbol na přístroji, příslušenství nebo balení značí, že s daným přístrojem nesmí být nakládáno jako s netříděným komunálním odpadem, ale je nutné jej likvidovat odděleně. V rámci EU a v ostatních evropských zemích, které provozují systémy na sběr elektrického a elektronického vybavení, odnesete přístroj k likvidaci do sběrného dvora určeného k recyklaci odpadových elektrických a elektronických zařízení. Řádnou likvidaci přístroje pomáháte eliminovat možná rizika pro životní prostředí a veřejné zdraví, která jinak mohou vzniknout v důsledku nesprávného nakládání s odpadem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

**Prečítajte si a dodržiavajte tieto dôležité bezpečnostné pokyny**

Úplnú kópiu návodu na obsluhu, rady a tipy a sprievodcu riešením problémov nájdete na stránke www.leitz.com

**VÝSTRAHA!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodávané s týmto produktom.

Ušchovajte si všetky upozornenia a pokyny na budúce použitie.

**VÝSTRAHA!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.

Výrobca nezodpovedá za materiálne škody alebo zranenia osôb spôsobené nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov.

V takýchto prípadoch sa záruka stáva neplatnou. Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si uschovajte na budúce použitie a pošlite ich ďalším používateľom zariadenia.

- Tento výrobok nie je hračka a nie je vhodný pre deti ani zvieratá
- Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vždy ho vypnite a odpojte batériu.
- Uchovávajte mimo dosahu ohňa, tekutín, vody a vlhkosti.
- Nepoužívajte, ak je mokrý
- Nevystavujte výrobok nadmernému teplu z iných výrobkov
- Výrobok nesmú používať osoby citlivé na teplo alebo zraniteľné osoby, ktoré nedokážu reagovať na prehriatie.
- Nespíte s výrobkom, pretože by mohol spôsobiť popálenie
- Produkt sa automaticky vypne po 2 hodinách používania. Pri dlhodobom používaní odporúčame používať v režime nízkej teploty. Nepoužívajte počas spánku.
- Pravidelne kontrolujte výrobok, aby ste sa uistili, že všetka elektronika funguje správne
- Ak je výrobok poškodený, prestaňte ho používať. Nepokúšajte sa produkt otvárať, upravovať alebo opravovať
- Tento prístroj nie je určený na lekárske použitie v nemocniciach.
- Kábel adaptéra môže spôsobiť riziko zamotania, uškrtania, zakopnutia alebo ovinutia. Vedzte ho preto správnym spôsobom. Používateľ sa musí uistiť, že nadbytočné svorky a elektrické káble sú usporiadané bezpečným spôsobom.
- Používajte iba s powerbankou. Nepripájajte k elektrickej sieti.

Tento výrobok je určený na osobné zahrievanie dospelých v interiérovom domácom alebo kancelárskom prostredí počas krátkych časových období, pričom medzi pokožkou a vankúšom musí byť vrstva oblečenia. Doba prevádzky bude závisieť od výkonu powerbanky.



Prečítajte si návod na obsluhu



Deti mladšie ako tri roky nesmú tento spotrebič používať, pretože nie sú schopné reagovať na prehriatie.



Vyhrievanú podložku ani batériu neumývajte, iba utrite vlhku handričkou a pred použitím úplne vysušte.



Poťah je možné sňať a prať ručne. Vnútornej vankúš ani batériu neumývajte ručne.



Žiadnu časť produktu nečistite chemicky.



Žiadnu časť produktu nesušte v sušičke.



Žiadnu časť produktu nebieľte.



Žiadnu časť produktu nežehlite.



Nepoužívajte v zloženom ani pokrčenom stave.

**Dôležité pokyny**

Ušchovajte pre budúce použitie.

- Ak je kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič smie byť napájaný iba bezpečným veľmi nízkym napätím zodpovedajúcim označeniu na spotrebiči.
- Ak sa na spotrebiči spí pri nastavení ovládacích prvkov na vyššiu teplotu, používateľ môže utrpieť popáleniny kože alebo úpal.
- Spotrebič pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú, ak bol spotrebič nesprávne používaný alebo nefunguje, vráťte ho dodávateľovi pred jeho opätovným zapnutím.
- Pred použitím tohto spotrebiča skontrolujte, či spotrebič a jeho kábel nie sú zachytené alebo pokrčené.
- Spotrebič nesmú používať malé deti staršie ako tri roky, pokiaľ ovládacie prvky neboli prednastavené rodičom alebo opatrovníkom a pokiaľ dieťa nebolo dostatočne poučené o bezpečnom používaní ovládacích prvkov.

Ovládaci panel	Úkon	Označenie
	Zapnutie	Stlačte a podržte 3 sekundy
	Vypnutie	Stlačte a podržte 3 sekundy
	Jedno kliknutie	Vysoká > Stredná > Nízka
	Vysoké nastavenie tepla	3 svietiace LED diódy
	Stredné nastavenie tepla	2 svietiace LED diódy
	Nízke nastavenie tepla	1 svietiaci LED dióda
Automatické vypnutie	2 hodiny	Produkt sa vypne, aby sa šetrila energia/z bezpečnostných dôvodov

Bezpečné používanie batérií

VAROVANIE! Nebezpečenstvo výbuchu.

- Používajte iba s batériovým blokom so správnymi technickými parametrami (uved'te napätie a prúd). Použitie akéhokoľvek iného batériového bloku môže spôsobiť riziko poranenia a požiaru.
- Nepoužívajte poškodený alebo upravený batériový blok.
- Dávajte pozor, aby nedošlo ku skratu batériových blokov. Keď sa batériový blok nepoužíva, uchovávajte ho mimo dosahu iných kovových predmetov.
- Batériové bloky uchovávajte mimo dosahu ohňa alebo nadmerného tepla.
- Pri pripájaní batériových blokov skontrolujte správnu polaritu.
- Uistite sa, že dodržiavate pokyny výrobcu batérie.
- Batériové bloky sa nesmú likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú predpisom o nebezpečnom odpade. Z tohto dôvodu odovzdajte použité batériové bloky na miestnom zbernom mieste.
- V prípade úniku z batériového bloku nedovoľte, aby sa kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo očami. Ak dôjde ku kontaktu, opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Uchovávajte unikajúci batériový blok mimo dosahu iných predmetov a kontaktujte kvalifikovanú osobu na jeho likvidáciu.

Životnosť batérie

V dôsledku reaktívnej regulácie teploty tohto produktu sa môže doba prevádzky batérie líšiť v závislosti od prostredia alebo teploty používateľa.

Návod na použitie

1. Vybajte vankúš a položte ho na stoličku. Vytiahnite vrecko z pot'ahu. Vrecko je obrátené dovnútra a zastrčené vo vankúši počas prepravy a keď sa nepoužíva.
2. Pripojte svoj batériový blok (nie je súčasťou balenia) k ovládaciemu panelu na strane vankúša pomocou dodaného USB-C kábla.
3. Otvorte vrecko so suchým zipsom (obr. 1) a vložte batériový blok do bočného vrecka (obr. 2). Vrecko možno pri nepoužívaní uložiť' rozopnutím zipsu a zasunutím späť' do pot'ahu.
4. Použite ovládaci panel na zapnutie a vychutnajte si teplo.
5. Keď sa batériový blok nepoužíva, odpojte ho.

Čistenie pot'ahu vankúša

1. Rozopnite zips a odstráňte pot'ah vankúša (obr. 3 a 4) a perte ho iba ručne. Neperte ručne vankúš ani batériový blok (obr. 5).
2. Pred použitím nechajte úplne vyschnúť' na vzduchu.
3. Ak chcete znovu nasadiť' pot'ah vankúša, prevlečte vrecko na batériu cez otvor (obr. 6) a zatvorte zips (obr. 7).

Poznámka: Vnútorň vankúš čistite iba vlhkou handričkou a pred použitím ho nechajte úplne vyschnúť'.

Skladovanie

- Keď sa výrobok nepoužíva, pred uskladnením na suchom mieste sa uistite, že je vypnutý a nechajte vychladnúť'.
- Pri skladovaní odpojte batériu.
- Neukladajte vankúš tak, aby bol na ňom niečo, čo by ho pokrčilo.

Odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)

Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú materiály a látky, ktoré môžu mať škodlivé účinky na ľudské zdravie a životné prostredie. Tento symbol na zariadení, príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto zariadením sa nesmie narábať' ako s netriedeným komunálnym odpadom, ale musí sa zbierať' osobitne! Zariadenie zlikvidujte prostredníctvom zberného miesta na recykliáciu elektrických a elektronických zariadení v rámci EÚ a iných európskych krajín, ktoré prevádzkujú systémy separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciou zariadenia správnym spôsobom pomáhate zabrániť' možnému ohrozeniu životného prostredia a verejného zdravia, ktoré by sa mohlo inak zapríčiniť' nesprávnym zaobchádzaním s opotrebovanými zariadeniami. Recykliácia materiálov prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.





Kérjük, olvassa el és őrizze meg ezeket a fontos biztonsági utasításokat



A kezelési utasítások, javaslatok és tippek, valamint a hibaelhárítási útmutató teljes változatát a www.leitz.com oldalon találja



FIGYELEM!

Olvassa el a termékhez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.



FIGYELEM!

Kérjük, olvassa el az összes biztonsági információt és az utasításokat.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen kezelésből vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő anyagi károkért és személyi sérülésekért.

Ilyen esetekben a garancia érvényét veszti. Őrizzon meg minden biztonsági információt és utasítást későbbi használatra, és adja át a készülék későbbi felhasználóinak.

- Ez a termék nem játék, és nem alkalmas gyermekek vagy állatok általi használatra.
- Ne játsszanak a gyerekek a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, és válassza le az akkumulátort, ha hosszabb ideig nem használja.
- Tűztől, folyadékoktól, víztől és nedvességtől távol tartandó.
- Ne használja, ha nedves.
- Ne tegye ki a terméket más termékek túlzott hőjének.
- A terméket nem használhatják hőre érzékeny személyek vagy olyan veszélyeztetett személyek, akik nem képesek kezelni túlmelegedést.
- Ne aludjon a termékkel, mert égési sérülést okozhat.
- A termék 2 óra használat után automatikusan kikapcsol; hosszú ideig történő használat esetén az alacsony hőmérsékletű üzemmód javasolt. Ne használja alvás közben.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a termék minden elektronikus alkatrésze megfelelően működik-e.
- Szakítsa meg a termék használatát, ha az sérült. Ne kísérelje meg felnyitni, módosítani vagy javítani a terméket
- Ez a készülék nem alkalmas egészségügyi használatra kórházakban.
- Ha nem megfelelően van elrendezve az adapter kábele, összegabalyodhat, fulladásveszélyt jelenthet, illetve elbotlás vagy taposás történhet. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a felesleges kötegelőket és elektromos zsinórokat biztonságos módon helyezze el.
- Csak power bankkal használja. Ne csatlakoztassa a hálózati áramhoz.

Ez a termék felnőttek személyes melegítésére szolgál beltéri otthoni vagy irodai környezetben rövid időtartamokra, úgy, hogy egy ruharéteg van a bőr és a párna között. A működési idő a power bank teljesítményétől függ.



Olvassa el a felhasználói kézikönyvet



Három éven aluli gyermekek nem használhatják ezt a készüléket, mert nem tudnak reagálni a túlmelegedésre



Ne mossa ki a fűthető betétet vagy az akkumulátort, csak enyhén nedves ruhával törölje le, és használat előtt teljesen szárítsa meg



A huzat levehető és kézzel mosható. Ne mossa ki (kézzel sem) a belső párnát vagy az akkumulátort



Ne alkalmazzon vegytisztítást a termék egyetlen részén sem



Ne szárítsa szárítógépben a termék egyetlen részét sem



Ne használjon fehéritőt a termék egyetlen részét sem



Ne vasalja ki a termék egyetlen részét sem



Ne használja összehajtvá vagy gyűrötten



Fontos utasítások

Őrizze meg későbbi használatra.

- Ha a kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szervizképviseelőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A készüléket csak a készüléken feltüntetett jelölésnek megfelelő biztonsági extra alacsony feszültséggel szabad táplálni.
- Ha a készüléken alszanak, miközben a vezérlők magasabb hőmérsékletre vannak állítva, a felhasználó bőrgégést vagy hőgutát szenvedhet.
- Gyakran ellenőrizze a készüléket kopás vagy sérülés jelei szempontjából. Ha ilyen jelek vannak, ha a készüléket helytelenül használták vagy nem működik, kapcsolja ki, és vigye vissza a beszállítóhoz, mielőtt újra bekapcsolná.
- A készülék használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és a kábele nem szorul-e be vagy nincs-e meggyűrődve.
- A készüléket három évnél idősebb kisgyermekek nem használhatják, kivéve, ha a vezérlőket szülő vagy gondviselő előre beállította, és a gyermeket megfelelően kioktatták a vezérlők biztonságos használatára.

Vezérlőpanel	Művelet	Jelzés
	Bekapcsolás	Nyomja meg, és tartsa lenyomva 3 másodpercig
	Kikapcsolás	Nyomja meg, és tartsa lenyomva 3 másodpercig
	Kattintás egyszer	Magas > Közepes > Alacsony
	Magas hőbeállítás	3 LED világít
	Közepes hőbeállítás	2 LED világít
	Alacsony hőbeállítás	1 LED világít
Automatikus kikapcsolás	2 óra	A termék energiatakarékos céljából/biztonsági okokból kikapcsol

Az akkumulátorok biztonságos használata

FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély.

- Csak a megfelelő műszaki specifikációjú akkumulátorcsomaggal használja (megadott feszültség és áramerősség). Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorcsomagot.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorcsomagokat ne zárja rövidre. Ha az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól.
- Tartsa távol az akkumulátorcsomagokat tűztől vagy túlzott hőtől.
- Az akkumulátorcsomagok csatlakoztatásakor ellenőrizze a helyes polaritást.
- Feltétlenül kövesse az akkumulátor gyártójának utasításait.
- Az akkumulátorcsomagokat nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt kidobni. Mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, és a veszélyes hulladékokra vonatkozó előírások hatálya alá tartoznak. Ezért a használt akkumulátorcsomagokat helyi gyűjtőhelyen adja le.
- Ha az akkumulátorcsomag szivárog, ne hagyja, hogy a folyadék a bőrrel vagy a szemmel érintkezzen. Ha érintkezés történt, öblítse le az érintett területet bő vízzel, és forduljon orvoshoz. Tartsa távol a szivárgó akkumulátorcsomagot más tárgyaktól, és kérjen fel szakképzett személyt a kezelésére.

Az akkumulátor élettartama

A termék reaktív hőmérséklet-szabályozása miatt az akkumulátor üzemideje a környezet vagy a felhasználó hőmérsékletétől függően változhat.

Használati utasítás

1. Vegye ki a párnát a csomagolásból, és helyezze egy székre. Húzza ki a zsebet a huzatból. A zseb önmagába van fordítva és a párnába van rejtve a szállítás idejére, illetve amikor nincs használatban.
2. Csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot (nem tartozék) a párna oldalán található vezérlőpanelhez a mellékelt USB-C kábel segítségével.
3. Nyissa ki a tépőzáras zsebet (1. ábra), és helyezze az akkumulátorcsomagot az oldalzsebbe (2. ábra). A zseb használaton kívül elrejtethető a cipzár kinyitásával és a huzatba való visszatolásával.
4. A bekapcsoláshoz használja a vezérlőpanelt, és élvezze a meleget.
5. Húzza ki az akkumulátorcsomagot, amikor nincs használatban.

A párnahuzat tisztítása

1. Nyissa ki a cipzárt, és távolítsa el a párnahuzatot (3. és 4. ábra), és csak kézzel mossa. Ne mossa kézzel a párnát vagy az akkumulátorcsomagot (5. ábra).
2. Használat előtt hagyja teljesen megszáradni a levegőn.
3. A párnahuzat visszahelyezéséhez vezesse át az akkumulátorzsebet a nyílason (6. ábra), majd húzza be a cipzárt (7. ábra).

Megjegyzés: A belső párnát csak nedves ruhával törölje át, és használat előtt hagyja teljesen megszáradni.

Tárolás

- Ha a terméket nem használja, győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva, és hagyja kihűlni, mielőtt száraz helyen tárolná.
- Tároláshoz válassza le az akkumulátort.
- Ne tárolja a párnát úgy, hogy valami a tetején van, mert gyűrődhet.

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai

Az elektromos és elektronikus eszközök olyan anyagokat és anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek az emberi egészségre és a környezetre. A szimbólum a terméken, tartozékokon vagy csomagoláson azt jelenti, hogy a terméket nem szabad szelektálatlan települési hulladékként kezelni, hanem elkülönítetten kell begyűjteni! A terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználására szolgáló begyűjtő központban ártalmatlanítsa az EU területén és egyéb európai országokban, ahol külön begyűjtő rendszert működtetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai számára. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezeti és közegészségügyi kockázat elkerüléséhez, amelyet a berendezések hulladékainak nem megfelelő kezelése okozhat. Az anyagok újrafelhasználása segíti a természetes erőforrások megőrzését.





Vă rugăm să citiți și să păstrați aceste instrucțiuni de siguranță importante



Pentru un exemplar complet al instrucțiunilor de utilizare, sfaturi și sfaturi și ghid de depanare, vă rugăm să vizitați www.leitz.com



AVERTIZARE!

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs.

Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.



AVERTIZARE!

Vă rugăm să citiți toate informațiile de siguranță și instrucțiunile.

Producătorul nu este responsabil pentru cazurile de daune materiale sau vătămări corporale cauzate de manipularea incorectă sau de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță.

În astfel de cazuri, garanția va fi anulată. Păstrați toate informațiile și instrucțiunile de siguranță pentru consultare ulterioară și transmiteți-le utilizatorilor următori ai dispozitivului.

- Acest produs nu este o jucărie și nu este adecvat pentru utilizare de către copii sau animale
- Interziceți copiilor să se joace cu produsul. Produsul nu trebuie curățat și întreținut de către copii fără supraveghere.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
- Opriti întotdeauna produsul și deconectați bateria atunci când nu este utilizat pentru o perioadă de timp îndelungată.
- A se păstra departe de flăcări deschise, lichide, apă și umiditate.
- Nu utilizați dacă este umed
- Nu expuneți produsul la căldura excesivă generată de alte produse
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane sensibile la căldură sau persoane vulnerabile care nu pot acționa la supraîncălzire.
- Nu dormiți cu produsul deoarece ar putea provoca arsuri
- Produsul se va opri automat după 2 ore de utilizare. Pentru perioade de utilizare îndelungate, recomandăm utilizarea în modul de temperatură scăzută. Nu utilizați în timpul somnului.
- Verificați produsul în mod regulat pentru a vă asigura că toate componentele electronice funcționează corect
- Întrerupeți utilizarea produsului dacă acesta este deteriorat. Nu încercați să deschideți, să modificați sau să reparați produsul
- Acest produs nu este destinat utilizării în scop medical în spitale.
- Cablul adaptorului poate provoca riscuri de încălcare, strangulare, împiedicare sau cădere dacă nu este aranjat corect. Utilizatorul trebuie să aranjeze în siguranță porțiunile legate și cablurile electrice excedentare.
- Utilizați numai cu o baterie externă. Nu conectați la rețeaua electrică.

Acest produs este destinat încălzirii personale a adulților în medii interioare de acasă sau de birou pentru perioade scurte de timp, cu un strat de îmbrăcăminte între piele și pernă. Durata de funcționare va depinde de performanța bateriei externe.



Citiți manualul de utilizare.



Copiii cu vârste mai mici de trei ani nu trebuie să utilizeze acest produs, din cauza incapacității lor de a reacționa la supraîncălzire.



Nu spălați perna încălzită sau bateria, doar ștergeți-le cu o lavetă umedă și uscați-le complet înainte de utilizare.



Husa poate fi scoasă și spălată de mână. Nu spălați de mână perna interioară sau bateria.



Nu curățați chimic nicio parte a produsului.



Nu uscați la uscător nicio parte a produsului.



Nu înălbiți nicio parte a produsului.



Nu călcați cu fierul de călcat nicio parte a produsului.



Nu utilizați produsul pliat sau încrețit.



Instrucțiuni importante

Păstrați pentru utilizare ulterioară.

- Dacă cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară pentru a evita orice pericol.
- Aparatul trebuie alimentat numai la tensiune foarte joasă de siguranță corespunzătoare marcatului de pe aparat.
- Dacă se doarme pe aparat cu comenzile setate la o temperatură mai ridicată, utilizatorul poate suferi arsuri ale pielii sau insolatie.
- Examinați frecvent aparatul pentru semne de uzură sau deteriorare. Dacă există astfel de semne, dacă aparatul a fost utilizat necorespunzător sau nu funcționează, returnați-l furnizorului înainte de a-l porni din nou.
- Înainte de utilizarea acestui aparat, verificați ca aparatul și cablul său să nu fie prinse sau șifonate.
- Aparatul nu trebuie utilizat de copii mici cu vârsta peste trei ani, cu excepția cazului în care comenzile au fost presetate de un părinte sau tutore și copilul a fost instruit corespunzător cu privire la utilizarea în siguranță a comenzilor.

Panou de control	Acțiune	Indicație
	Pornire	Apăsai și mențineți apăsat timp de 3 secunde
	Oprire	Apăsai și mențineți apăsat timp de 3 secunde
	Așteptați să facă clic o dată	Ridicat > Mediu > Scăzut
	Setare de temperatură ridicată	3 LED-uri aprinse
	Setare de căldură medie	2 LED-uri aprinse
	Setare de căldură scăzută	1 LED aprins
Oprire auto-mată	2 ore	Produsul se va opri pentru a economisi energie / din motive de siguranță

Utilizarea în siguranță a bateriilor

⚠️ AVERTISMENT! Risc de explozie.

- Utilizați numai cu un pachet de baterii având specificațiile tehnice corecte (tensiunea și curentul indicate). Utilizarea oricărui alt pachet de baterii poate crea risc de vătămare și incendiu.
- Nu utilizați un pachet de baterii deteriorat sau modificat.
- Aveți grijă să nu scurtcircuitați pachetele de baterii. Când pachetul de baterii nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice.
- Țineți pachetele de baterii departe de foc sau căldură excesivă.
- Verificați polaritatea corectă la conectarea pachetelor de baterii.
- Asigurați-vă că urmați instrucțiunile producătorului bateriei.
- Pachetele de baterii nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Acestea pot conține metale grele toxice și sunt supuse reglementărilor privind deșeurile periculoase. Din acest motiv, eliminați pachetele de baterii uzate la un punct local de colectare.
- În cazul în care un pachet de baterii prezintă scurgeri, nu permiteți lichidului să intre în contact cu pielea sau ochii. Dacă a avut loc contactul, spălați zona afectată cu cantități abundente de apă și solicitați sfatul medicului. Țineți pachetul de baterii care prezintă scurgeri departe de alte obiecte și solicitați unei persoane calificate să se ocupe de acesta.

Durata de viață a bateriei

Din cauza controlului reactiv al temperaturii acestui produs, durata de funcționare a bateriei poate varia în funcție de temperatura mediului sau a utilizatorului.

Instrucțiuni de utilizare

- Despachetați perna și așezați-o pe un scaun. Scoateți buzunarul din husă. Buzunarul este întors spre interior și introdus în pernă pentru transport și atunci când nu este utilizat.
- Conectați pachetul de baterii (nu este furnizat) la panoul de control de pe partea laterală a pernei utilizând cablul USB-C furnizat.
- Deschideți buzunarul cu Velcro (fig. 1) și introduceți pachetul de baterii în buzunarul lateral (fig. 2). Buzunarul poate fi ascuns atunci când nu este utilizat prin deschiderea fermoarului și împingerea acestuia înapoi în husă.
- Utilizați panoul de control pentru a porni și a vă bucura de căldură.
- Deconectați pachetul de baterii atunci când nu este utilizat.

Curățarea husei pernei

- Deschideți fermoarul și îndepărtați husa pernei (fig. 3 și 4) și spălați-o numai manual. Nu spălați manual perna sau pachetul de baterii (fig. 5).
- Lăsați să se usuce complet la aer înainte de utilizare.
- Pentru a monta la loc husa pernei, treceți buzunarul pentru baterie prin orificiu (fig. 6) și închideți fermoarul (fig. 7).

Notă: Ștergeți doar perna interioară cu o cârpă umedă și lăsați-o să se usuce complet înainte de utilizare.

Depozitare

- Când produsul nu este utilizat, asigurați-vă că este oprit și lăsat să se răcească înainte de a-l depozita într-un loc uscat.
- Deconectați bateria în momentul depozitării.
- Nu depozitați perna de scaun cu niciun obiect deasupra ei, care să o șifoneze.

Deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)

Dispozitivele electrice și electronice conțin materiale și substanțe care pot avea efecte dăunătoare asupra sănătății umane și a mediului. Simbolul de pe dispozitiv, accesoriile sau ambalajele indică faptul că acest dispozitiv nu trebuie tratat ca deșeu municipal nesortat, ci trebuie colectat separat! Eliminați dispozitivul prin intermediul punctelor de colectare pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice din cadrul UE și din alte țări europene care operează sisteme de colectare selectivă pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice. Prin eliminarea în mod corect a dispozitivului, ajutați la evitarea posibilelor pericole pentru mediu și sănătatea umană, care altfel ar putea fi produse de tratarea incorectă a deșeurilor de echipamente. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale.





Прочитайте ці критично важливі інструкції з техніки безпеки й дотримуйтеся їх



Щоб отримати повну копію інструкції з експлуатації, корисних порад, а також керівництва з усунування несправностей, відвідайте сайт www.leitz.com



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ознайомтеся зі всіма попередженнями про техніку безпеки, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, що надаються із цим виробом. Збережіть усі попередження та інструкції для подальших довідок.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Прочитайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки.

Виробник не несе відповідальності за матеріальні збитки або травми персоналу, спричинені неправильним поводженням або недотриманням інструкцій з техніки безпеки.

У таких випадках гарантія не діє. Зберігайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки для довідки в подальшому й передайте їх подальшим користувачам пристрою.

- Цей виріб не є іграшкою і не підходить для дітей чи тварин
- Не дозволяйте дітям бавитися із цим виробом. Не дозволяйте дітям чистити та проводити технічне обслуговування виробу без нагляду.
- Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Обов'язково вимикайте виріб і від'єднуйте акумулятор, якщо він не використовується тривалий час.
- Бережіть від вогню, рідин, води та вологоти.
- Не використовуйте у вологому стані
- Не піддавайте виріб впливу надлишкового тепла від інших виробів
- Виріб не можна використовувати людям з підвищеною чутливістю до тепла або вразливим людям, які не в змозі відреагувати на перегрів.
- Не використовуйте виріб під час сну, оскільки це може спричинити опіки
- Виріб автоматично вимкнеться через 2 години використання; під час тривалих періодів використання не рекомендуємо встановлювати високу температуру. Не використовуйте під час сну.
- Регулярно перевіряйте виріб, щоб переконатися, що вся електроніка справно працює
- У разі пошкодження виробу, припиніть ним користуватися. Не намагайтеся відкрити, змінити чи відремонтувати виріб
- Цей виріб не призначений для використання в медичних цілях.
- Якщо кабель адаптера не під'єднано належним чином, він може заплутатися, а ви ризикуєте спіткнутися, наступити на нього або ж зазнати удуснення. Користувач повинен переконатися, що зайві стяжки та електричні шнури розташовано безпечним чином.
- Використовуйте лише з павербанком. Не підключайте до електромережі.

Цей виріб призначений для особистого обігріву дорослих у домашніх або офісних приміщеннях протягом коротких періодів часу, при цьому між шкірою та подушкою має бути шар одягу. Час роботи залежатиме від продуктивності павербанка.



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Дітям віком до трьох років забороняється використовувати цей виріб, адже вони не реагують на надмірне нагрівання.



Не мийте нагрівач або акумулятор, лише протріть вологою серветкою та повністю висушіть перед використанням.



Чохол можна знімати й прати вручну. Не періть вручну наповнювач подушки або акумулятор.



Не піддавайте хімічній жодну частину виробу.



Не сушіть у сушарці жодну частину виробу.



Не відбілюйте жодну частину виробу.



Не прасуйте жодну частину виробу.



Не використовуйте в складеному або згорнутому вигляді.



Важливі інструкції

Зберігайте для подальшого використання.

- Якщо кабель пошкоджений, його повинен замінити виробник, його сервісний представник або особа з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Прилад повинен живитися лише від безпечної наднизької напруги, що відповідає маркуванню на приладі.
- Якщо спати на приладі, коли елементи керування встановлені на вищу температуру, користувач може отримати опіки шкіри або тепловий удар.
- Регулярно перевіряйте прилад на наявність ознак зношення або пошкодження. Якщо є такі ознаки, якщо прилад використовувався неналежним чином або не працює, поверніть його постачальнику перед повторним увімкненням.
- Перед використанням цього приладу переконайтеся, що прилад і його кабель не затиснуті та не зім'яті.
- Прилад не повинен використовуватися малими дітьми старше трьох років, якщо елементи керування не були попередньо налаштовані батьками або опікуном і якщо дитина не була належним чином проінструктована щодо безпечного використання елементів керування.

Панель керування	Дія	Індикація
	Ввімкнути	Натиснути й утримувати 3 секунди
	Вимкнути	Натиснути й утримувати 3 секунди
	Натиснути один раз	Висока > Середня > Низька
	Налаштування високої температури	Горять 3 світлодіоди
	Налаштування середньої температури	Горять 2 світлодіоди
	Налаштування низької температури	Горить 1 світлодіод
Автоматичне вимкнення	2 години	Виріб буде вимкнено з метою економії енергії / з міркувань безпеки

Безпечне використання батарей

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ризик вибуху.

- Використовуйте лише з акумуляторним блоком із правильними технічними характеристиками (вказана напруга та сила струму). Використання будь-якого іншого акумуляторного блоку може створити ризик травмування та пожежі.
- Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумуляторний блок.
- Будьте обережні, щоб не допустити короткого замикання акумуляторних блоків. Коли акумуляторний блок не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів.
- Тримайте акумуляторні блоки подалі від вогню або надмірного тепла.
- Перевіряйте правильність полярності під час підключення акумуляторних блоків.
- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій виробника акумулятора.
- Акумуляторні блоки не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами. Вони можуть містити токсичні важкі метали та підпадають під дію правил щодо небезпечних відходів. З цієї причини утилізуйте використані акумуляторні блоки в місцевому пункті збору.
- У разі протікання акумуляторного блоку не допускайте потрапляння рідини на шкіру або в очі. Якщо контакт стався, промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться за медичною допомогою. Тримайте акумуляторний блок, що протікає, подалі від інших предметів і зверніться до кваліфікованої особи для його утилізації.

Строк служби акумулятора

Через контроль температури за реакцією цього виробу час роботи акумулятора може змінюватися залежно від температури довкілля чи користувача.

Інструкція з використання

- Вийміть подушку з упаковки та покладіть її на стілець. Витягніть кишеню з чохла. Кишеня вивернута всередину та захована в подушці для транспортування та коли не використовується.
- Підключіть акумуляторний блок (не входить до комплекту) до панелі керування на боці подушки за допомогою кабелю USB-C, що входить до комплекту.
- Відкрийте кишеню на липучці Velcro (рис. 1) і помістіть акумуляторний блок у бічну кишеню (рис. 2). Кишеню можна сховати, коли вона не використовується, розстебнувши блискавку та заштовхнувши її назад у чохол.
- Використовуйте панель керування для ввімкнення та насолоджуйтеся теплом.
- Від'єднуйте акумуляторний блок, коли він не використовується.

Очищення чохла подушки

- Розстебніть блискавку та зніміть чохол подушки (рис. 3 і 4) і періть лише вручну. Не періть вручну подушку або акумуляторний блок (рис. 5).
- Перед використанням дайте повністю висохнути на повітрі.
- Щоб знову встановити чохол подушки, протягніть кишеню для батареї через отвір (рис. 6) і застебніть блискавку (рис. 7).

Примітка: Протирайте внутрішню подушку лише вологою тканиною та перед використанням дайте їй повністю висохнути.

Зберігання

- Коли виріб не використовується, обов'язково вимкніть його і залиште охолонути. Зберігайте в сухому місці.
- Під час зберігання від'єднайте акумулятор.
- Не кладіть на подушку жоден предмет, щоб не зім'яти її.

Гарантія

Виробник гарантує нормальну роботу цього апарата впродовж двох років від дати покупки (за умови нормальної експлуатації). Упродовж гарантійного періоду компанія ACCO Brands Europe на власний розсуд безкоштовно забере апарат, що має дефекти, на ремонт або ж замінить його на новий. Чинна гарантія не поширюється на дефекти, зумовлені неправильним використанням цього пристрою або ж його використанням не за призначенням.

Для гарантійного обслуговування цього пристрою необхідне підтвердження дати його купівлі. Ремонт або зміна конструкції пристрою з боку осіб, яким компанія ACCO Brands Europe не надала такі повноваження, призведе до припинення дії гарантії. Ми завжди робимо все можливе, щоб реальна робота нашої продукції відповідала заявленим характеристикам. Ця гарантія не впливає на законні права споживачів, визначені чинним державним законодавством, що регулює продаж товарів.





Lütfen bu önemli güvenlik talimatını okuyun ve saklayın



Çalıştırma talimatının, ipuçları ve püf noktalarının ve sorun giderme kılavuzunun tam bir kopyasını edinmek için lütfen www.leitz.com adresini ziyaret edin.



UYARI!

Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatı, çizimleri ve özellikleri okuyun.

Tüm uyarıları ve talimatı gelecekte başvurmak üzere saklayın.



UYARI!

Lütfen tüm güvenlik bilgilerini ve talimatı okuyun.

Üretici, hatalı kullanım veya güvenlik talimatına uyulmamasından kaynaklanan maddi hasar veya kişisel yaralanmalardan sorumlu değildir.

Bu gibi durumlarda garanti geçersiz olacaktır. Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatı ileride başvurmak üzere saklayın ve bunları cihazın sonraki kullanıcılarına verin.

- Bu ürün oyuncak değildir ve çocukların veya hayvanların kullanımı için tasarlanmamıştır
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında talimat almaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- Ürün, uzun süre kullanılmadığında her zaman kapatın ve pil bağlantısını kesin.
- Ateşten, sıvılardan, sudan ve nemden uzak tutun.
- Islaksa kullanmayın
- Ürünü diğer ürünlerden kaynaklanan aşırı ısıya maruz bırakmayın
- Ürün, ısıya karşı hassas veya aşırı ısınmaya karşı önlem alamayan savunmasız kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Yanmaya neden olabileceğinden ürünle uyumayın.
- Ürün 2 saatlik kullanımdan sonra otomatik olarak kapanacaktır; uzun kullanım süreleri için düşük sıcaklık modunda kullanmalısınız. Uyurken kullanmayınız.
- Tüm elektronik aksamaların doğru çalıştığından emin olmak için ürünü düzenli olarak kontrol edin
- Ürünün hasar görmesi durumunda kullanmayı bırakın. Ürünü açmaya, değiştirmeye veya onarmaya uygun değildir.
- Bu cihaz hastanelerde tıbbi amaçlı kullanıma uygun değildir.
- Adaptörün kablosu, doğru bir şekilde düzenlenmediği takdirde dolanma, boğulma, takılma veya takılıp düşme gibi risklere yol açabilir. Kullanıcı, fazla bağların ve elektrik kablolarının güvenli bir şekilde düzenlendiğinden emin olmalıdır.
- Yalnızca bir powerbank ile kullanın. Elektrik şebekesine bağlamayın.

Bu ürün, cilt ile minder arasında bir giysi katmanı olacak şekilde, kısa süreli olarak ev veya ofis iç mekânlarında yetişkinlerin kişisel ısınması amacıyla tasarlanmıştır. Çalışma süreleri powerbank performansına bağlı olacaktır.



Sürücü kılavuzunu okuyun



Üç yaşın altındaki çocuklar aşırı ısınmaya tepki gösteremediklerinden bu cihazı kullanmamalıdır.



Isıtmalı yastığı veya pili yıkamayın, sadece nemli bir bezle silin ve kullanmadan önce tamamen kurulayın.



Kılıf çıkarılıp elde yıkanabilir. İç yastığı veya pili elde yıkamayın



Ürünün hiçbir parçasını kuru temizlemeye vermeyin.



Ürünün hiçbir parçasını kurutma makinesinde kurutmayın.



Ürünün hiçbir parçasını çamaşır suyuyla yıkamayın



Ürünün hiçbir yerini ütölemeyin.



Katlanmış veya buruşturulmuş halde kullanmayın



Önemli Talimatlar

ileride başvurmak üzere saklayın.

- Kablo hasarlıysa, tehlikeyi önlemek amacıyla üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz yalnızca cihaz üzerindeki işaretlemeye uygun güvenli ekstra düşük voltaj ile beslenmelidir.
- Kontroller daha yüksek bir sıcaklığa ayarlanmışken cihaz üzerinde uyunursa, kullanıcı cilt yanıkları veya sıcak çarpması yaşayabilir.
- Cihazı aşırı ısıya veya hasar belirtileri açısından sık sık kontrol edin. Bu tür belirtiler varsa, cihaz yanlış kullanılmışsa veya çalışmıyorsa, tekrar açmadan önce tedarikçiye iade edin.
- Bu cihazı kullanmadan önce cihazın ve kablusunun sıkışmadığını veya kırılmadığını kontrol edin.
- Kontroller bir ebeveyn veya vasi tarafından önceden ayarlanmadıkça ve çocuk kontrollere güvenli şekilde nasıl kumanda edeceği konusunda yeterince bilgilendirilmedikçe, cihaz üç yaşından büyük küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.

Kontrol Paneli	Eylem	Gösterge
	Aç	3 saniye basılı tutun
	Kapat	3 saniye basılı tutun
	Bir kez tıklayın	Yüksek > Orta > Düşük
	Yüksek ısı uyarı	3 LED ışık açık
	Orta ısı uyarı	2 LED ışık açık
	Düşük ısı uyarı	1 LED ışık açık
Otomatik kapatma	2 saat	Ürün, enerji tasarrufu için/güvenlik nedeniyle kapanacaktır

Pillerin güvenli kullanımı

⚠️ UYARI! Patlama riski.

- Yalnızca doğru teknik özelliklere sahip bir pil paketiyle kullanın (voltaj ve akım belirtilmiştir). Başka bir pil paketinin kullanılması yaralanma ve yangın riskine neden olabilir.
- Hasarlı veya değiştirilmiş bir pil paketi kullanmayın.
- Pil paketlerine kısa devre yaptırmamaya dikkat edin. Pil paketi kullanılmadığında, diğer metal nesnelerden uzak tutun.
- Pil paketlerini ateşten veya aşırı sıcaktan uzak tutun.
- Pil paketlerini bağlarken doğru kutuplamayı kontrol edin.
- Pil üreticisinin talimatlarına mutlaka uyun.
- Pil paketleri normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Zehirli ağır metaller içerebilirler ve tehlikeli atık yönetmeliklerine tabidirler. Bu nedenle, kullanılmış pil paketlerini yerel bir toplama noktasına teslim edin.
- Pil paketi sızıntı yaparsa, sıvının cilt veya gözlerle temas etmesine izin vermeyin. Temas olmuşsa, etkilenen bölgeyi bol suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Sızıntı yapan pil paketini diğer nesnelerden uzak tutun ve işlem yapılması için yetkili bir kişiye başvurun.

Pil ömrü

Bu ürünün reaktif sıcaklık kontrolü nedeniyle pilin çalışma süresi, ortam veya kullanıcı sıcaklığına bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Kullanım talimatları

1. Minderi ambalajından çıkarın ve bir sandalyeye yerleştirin. Cebi kılıftan dışarı çekin. Cep, sevkiyat sırasında ve kullanılmadığında kendi içine ters çevrilmiş şekilde minderini içine yerleştirmiştir.
2. Pil paketinizi (dahil değildir), verilen USB-C kablosunu kullanarak minderini yan tarafındaki kontrol paneline bağlayın.
3. Cırt cırtlı cebi açın (şek. 1) ve pil paketini yan cebe yerleştirin (şek. 2). Cep, kullanılmadığında fermuar açılarak ve tekrar kılıfın içine itilerek düzenli şekilde saklanabilir.
4. Açmak için kontrol panelini kullanın ve sıcaklığın keyfini çıkarın.
5. Kullanılmadığında pil paketinin bağlantısını çıkarın.

Minder kılıfının temizlenmesi

1. Fermuarı açın ve minder kılıfını çıkarın (şek. 3 ve 4) ve yalnızca elde yıkayın. Minderi veya pil paketini elde yıkamayın (şek. 5).
2. Kullanmadan önce tamamen havada kurutun.
3. Minder kılıfını tekrar takmak için pil cebini delikten geçirin (şek. 6) ve fermuarı kapatın (şek. 7).

Not: İç minderini yalnızca nemli bir bezle silin ve kullanmadan önce tamamen kurumasını bekleyin.

Saklama

- Ürün kullanılmadığında, kuru bir yerde saklamadan önce kapalı olduğundan ve soğuduğundan emin olun.
- Saklarken pilin bağlantısını kesin.
- Yastığı, üzerinde onu kırıştırarak herhangi bir şey ile saklamayın.

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE)

Elektrikli ve elektronik cihazlar, insan sağlığına ve çevreye zarar verebilecek malzeme ve maddeler içermektedir. Bu sembol, bu cihazın sınıflandırılmamış belediye atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini, ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir! Cihazı, AB içinde ve kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama sistemleri çalıştıran diğer Avrupa ülkelerinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktası aracılığıyla atın. Cihazı uygun şekilde imha ederek, aksi takdirde atık ekipmanın uygunsuz muamelesinden kaynaklanabilecek çevre ve halk sağlığı için olası tehlikeleri önlemeye yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunur.





Διαβάστε και κρατήστε αυτές τις σημαντικές οδηγίες ασφαλείας



Για ένα πλήρες αντίγραφο των οδηγιών λειτουργίας, υποδείξεων και συμβουλές και τον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.leitz.com



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για περιπτώσεις υλικών ζημιών ή τραυματισμών που προκαλούνται από λανθασμένο χειρισμό ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας.

Σε τέτοιες περιπτώσεις, η εγγύηση ακυρώνεται. Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά και διαβιβάζτε τις στους επόμενους χρήστες της συσκευής.

- Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά ή ζώα
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Πάντα να απενεργοποιείτε το προϊόν και να αποσυνδέετε την μπαταρία όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κρατήστε το μακριά από φωτιά, υγρά, νερό και υγρασία.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι υγρό
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική θερμότητα από άλλα προϊόντα
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που είναι ευαίσθητα στη ζέση ή ευπαθή άτομα που δεν μπορούν να αντιδράσουν στην υπερβολική ζέση.
- Μην κοιμάστε με το προϊόν, γιατί μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα
- Το προϊόν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 2 ώρες χρήσης. Για μεγάλες περιόδους χρήσης συνιστούμε τη χρήση σε λειτουργία χαμηλής θερμοκρασίας. Μην το χρησιμοποιείτε ενώ κοιμάστε.
- Ελέγχετε το προϊόν σε τακτική βάση για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι ηλεκτρονικές διατάξεις λειτουργούν σωστά
- Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος εάν έχει υποστεί ζημιά. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε, να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε το προϊόν
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση σε νοσοκομεία.
- Το καλώδιο του προσαρμογέα μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους εμπλοκής, στραγγαλισμού, κίνδυνο κάποιος να σκοντάψει ή παραπατήματος εάν δεν είναι σωστά τοποθετημένο. Ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι οι πλεονάζοντες δεσμοί και τα ηλεκτρικά καλώδια πρέπει να είναι διατεταγμένα με ασφαλή τρόπο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με power bank. Μην συνδέετε στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την προσωπική θέρμανση ενηλίκων σε εσωτερικούς οικιακούς ή επαγγελματικούς χώρους για σύντομα χρονικά διαστήματα, με ένα στρώμα ρούχων μεταξύ του δέρματος και του μαξιλαριού. Οι χρόνοι λειτουργίας εξαρτώνται από την απόδοση του power bank.



Διαβάστε το εγχειρίδιο χειριστή



Τα παιδιά κάτω των τριών ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτήν τη συσκευή λόγω της αδυναμίας τους να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση



Μην πλένετε το θερμαινόμενο μαξιλάρι ή την μπαταρία, σκουπίστε τα μόνο με ένα υγρό πανί και στεγνώστε τα πλήρως πριν από τη χρήση



Το κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί και να πλυθεί στο χέρι. Μην πλένετε στο χέρι το εσωτερικό μαξιλάρι ή την μπαταρία



Μην υποβάλετε σε στεγνό καθαρισμό κανένα μέρος του προϊόντος



Μη βάλτε στο στεγνωτήριο σε κανένα μέρος του προϊόντος



Μην πλύνετε με χλωρίνη κανένα μέρος του προϊόντος



Μην σιδερώνετε κανένα μέρος του προϊόντος



Μην το χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή τσακισμένο



Σημαντικές οδηγίες

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση.

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το άτομο με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στη σήμανση της συσκευής.
- Εάν κάποιος κοιμηθεί πάνω στη συσκευή ενώ τα χειριστήρια είναι ρυθμισμένα σε υψηλότερη θερμοκρασία, ο χρόνος μπορεί να υποστεί εγκαύματα στο δέρμα ή θερμολήξια.
- Εξετάζετε συχνά τη συσκευή για σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Εάν υπάρχουν τέτοια σημάδια, εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα ή δεν λειτουργεί, επιστρέψτε τη στον προμηθευτή πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.
- Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής, ελέγξτε ότι η συσκευή και το καλώδιό της δεν παγιδεύονται ή τσαλακώνονται.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά άνω των τριών ετών, εκτός εάν τα χειριστήρια έχουν προρυθμιστεί από γονέα ή κηδεμόνα και το παιδί έχει λάβει επαρκείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία των χειριστηρίων.

Πίνακας ελέγχου	Ενέργεια	Ένδειξη
	Ενεργοποίηση	Πατήστε και κρατήστε το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα
	Απενεργοποίηση	Πατήστε και κρατήστε το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα
	Κάντε κλικ μία φορά	Υψηλή > Μεσαία > Χαμηλή
	Υψηλή ρύθμιση θερμότητας	3 λυχνίες LED αναμμένες
	Μέτρια ρύθμιση θερμότητας	2 λυχνίες LED αναμμένες
	Ρύθμιση χαμηλής θερμότητας	1 λυχνία LED αναμμένη
Αυτόματη απενεργοποίηση	2 ώρες	Το προϊόν θα απενεργοποιηθεί για εξοικονόμηση ενέργειας / για λόγους ασφαλείας

Ασφαλής χρήση μπαταριών

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης.

- Χρησιμοποιείτε μόνο με πακέτο μπαταρίας που διαθέτει τις σωστές τεχνικές προδιαγραφές (αναφερόμενη τάση και ρεύμα). Η χρήση οποιουδήποτε άλλου πακέτου μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε πακέτο μπαταρίας που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.
- Προσέχετε να μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα στα πακέτα μπαταρίας. Όταν το πακέτο μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε το μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Κρατήστε τα πακέτα μπαταρίας μακριά από φωτιά ή υπερβολική θερμότητα.
- Ελέγξτε τη σωστή πολικότητα κατά τη σύνδεση των πακέτων μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.
- Τα πακέτα μπαταρίας δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα και υπόκεινται στους κανονισμούς περί επικινδύνων αποβλήτων. Για αυτόν τον λόγο, απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα πακέτα μπαταρίας σε τοπικό σημείο συλλογής.
- Σε περίπτωση διαρροής από το πακέτο μπαταρίας, μην επιτρέψετε στο υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν έχει συμβεί επαφή, πλύνετε την πληγείσα περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή. Κρατήστε το πακέτο μπαταρίας που παρουσιάζει διαρροή μακριά από άλλα αντικείμενα και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο άτομο για τη διαχείρισή του.

Διάρκεια ζωής μπαταρίας

Λόγω του αντιδραστικού ελέγχου θερμοκρασίας αυτού του προϊόντος, ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος ή χρήστη.

Οδηγίες χρήσης

1. Αποσυνεβάστε το μαξιλάρι και τοποθετήστε το σε μια καρέκλα. Τραβήξτε την τσέπη έξω από το κάλυμμα. Η τσέπη είναι γυρισμένη προς τα μέσα και αποθηκευμένη μέσα στο μαξιλάρι για αποστολή και όταν δεν χρησιμοποιείται.
2. Συνδέστε το πακέτο μπαταρίας σας (δεν περιλαμβάνεται) στον πίνακα ελέγχου στο πλάι του μαξιλαριού χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο USB-C.
3. Ανοίξτε την τσέπη Velcro (εικ. 1) και τοποθετήστε το πακέτο μπαταρίας στην πλαϊνή τσέπη (εικ. 2). Η τσέπη μπορεί να τακτοποιηθεί όταν δεν χρησιμοποιείται ανοίγοντας το φερμουάρ και σπρώχνοντάς τη ξανά μέσα στο κάλυμμα.
4. Χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε τη ζεστασία.
5. Αποσυνδέστε το πακέτο μπαταρίας όταν δεν χρησιμοποιείται.

Καθαρισμός του καλύμματος μαξιλαριού

1. Ανοίξτε το φερμουάρ και αφαιρέστε το κάλυμμα του μαξιλαριού (εικ. 3 και 4) και πλύνετε το μόνο στο χέρι. Μην πλύνετε στο χέρι το μαξιλάρι ή το πακέτο μπαταρίας (εικ. 5).
2. Αφήστε το να στεγνώσει πλήρως στον αέρα πριν από τη χρήση.
3. Για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα του μαξιλαριού, περάστε την τσέπη της μπαταρίας μέσα από την οπή (εικ. 6) και κλείστε το φερμουάρ (εικ. 7).

Σημείωση: Σκουπίστε μόνο το εσωτερικό μαξιλάρι με νωπό πανί και αφήστε το να στεγνώσει πλήρως πριν από τη χρήση.

Φύλαξη

- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο και αφήστε το να κρυώσει πριν το φυλάξετε σε στεγνό μέρος.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία κατά τη φύλαξη.
- Κατά τη φύλαξη, δεν πρέπει να τοποθετείται τίποτα πάνω από το μαξιλάρι που να το τσακίζει.

Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν υλικά και ουσίες που μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο πάνω στη συσκευή, τα αξεσουάρ ή τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει θεωρείται ως αστικό απόβλητο χωρίς διαλογή, αλλά πρέπει να συλλέγεται χωριστά! Η απόρριψη της συσκευής πρέπει να γίνεται σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριπτόμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού εντός της ΕΕ, Ηνωμένου Βασιλείου και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες που λειτουργούν χωριστά συστήματα συλλογής για τον απορριπτόμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Απορρίπτοντας τη συσκευή με σωστό τρόπο, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών κινδύνων για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία λόγω μη σωστού χειρισμού του απορριπτόμενου εξοπλισμού. Η ανακύκλωση των υλικών συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.



ACCO Brands Australia Pty Ltd (ABN 16 000 265 047)

This document details the terms and conditions of the warranty against defects provided with this product. Please disregard any other representation contained on this product's packaging or provided with this product which constitutes or appears to constitute a warranty against defects.

WARRANTY AGAINST DEFECTS

This product comes with **ACCO Brands Australia Pty Ltd (ACCO Brands)** warranty against defects, the details and conditions of which are set out below.

Subject to the terms and conditions set out in this warranty, ACCO Brands will (at ACCO Brands' option) repair or replace this product with a new or refurbished product if it contains defects which are a result of faulty manufacturer workmanship or materials.

PERIOD OF WARRANTY

You may claim on this warranty if you notify ACCO Brands within **2 years** of the date of purchase in the manner set out below and if you comply with the other conditions of this warranty.

WHO CAN CLAIM UNDER THIS WARRANTY?

This warranty applies to and can be exercised by the original purchaser of the product only. This warranty is not transferrable to any other person or party under any circumstances.

WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER

If we reasonably consider that any of the following situations are present, this warranty does not apply. The situations to which this warranty does not apply are:

- any cosmetic damage;
- any product where the product's serial number is no longer present or visible;
- loss or damage caused by factors beyond ACCO Brands' control including, but not limited to, damage or failure due to power fluctuations, overload, excessive heat or humidity;
- any product which has not been installed and/or maintained according to any care or operating instructions provided with the product;
- any alterations or repairs to the product not authorised in writing or performed by ACCO Brands;
- damage or defects caused to the product due to unusual, abnormal, non-recommended or negligent use of the product;
- any wearable component in any product, including but not limited to blades, slitters, cutting sticks, cutting light bulbs, drill bits, base boards, feed wheels, separators, fuses, cutters and carriers, manual punches and cutting disks, light bulbs and staple inserts; or
- liability based on any service agreement entered into with third parties.

PROCEDURE FOR MAKING A CLAIM

Any claim made under this warranty must be made by sending the faulty product to ACCO Brands at the address noted below, together with the following information in writing:

- Your name or company name (if applicable);
- Your address;
- Your telephone number;
- Contact name;
- Machine type, model number and serial number;
- Proof of your purchase of this product, such as your receipt; and
- A detailed description of the defect you believe the product to have.

WHAT WE WILL DO TO HONOUR THIS WARRANTY

Upon delivery to us we will organise for the product to be assessed to determine if the fault or problem is covered by this warranty. We will advise you by telephone, email or in writing whether the fault is covered by this warranty.

STATUTORY GUARANTEES AND YOUR OTHER RIGHTS AND REMEDIES

This warranty against defects is provided in addition to other rights or remedies you, as a consumer, may have under a law in relation to this product.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.

You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

CONTACTING US

ACCO Brands Australia Pty Ltd (ABN 16 000 265 047)
Australia and New Zealand Distributor
Locked Bag 50
Blacktown BC NSW 2148

For product purchased in Australia call: 1300 278 546
Email: enquiry.nsw@acco.com

For product purchased in New Zealand call: 0800 800 526
Email: enquiry.nz@acco.com



UK Importer and authorised representative:
ACCO UK Limited
Millennium House, 65 Walton Street,
Aylesbury, HP21 7QG
United Kingdom
www.accobrand.com

LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG
Siemensstraße 64
70469 Stuttgart
Germany
www.leitz.com